

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105

Användarhandbok

Produktnr P105



1 5 0 6 0 9 R E V 9

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom.

REVIDERING

© 2019 från Hill-Rom Services PTE Ltd. MED ENSAMRÄTT.

PATENT www.hill-rom.com/patents

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 kan omfattas av ett eller flera patent. Gå till webbplatsen ovan.

Hill-Rom-företagen är innehavare av europeiska, amerikanska och andra patent och patentansökningar under utredning.

Enheter med serienummer 61-XXXXX är tillverkade av:

HILL-ROM, INC.
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405, USA

Enheter med serienummer 62-XXXXX, 63-XXXXX eller 64-XXXXX är tillverkade av:

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED
1 YISHUN AVENUE 7
SINGAPORE 768923

Auktoriserad EU-representant:

REPRESENTANT FÖR TILLSYNSÄRENDEN
WELCH ALLYN LIMITED
NAVAN BUSINESS PARK
DUBLIN ROAD
NAVAN, COUNTY MEATH,
IRLAND

Ingen del av denna text får reproduceras eller vidareändras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, inklusive fotokopiering, inspelning eller genom ett informations- eller nedladdningssystem utan skriftligt tillstånd från Hill-Rom Services, PTE Ltd. (Hill-Rom).

Informationen i denna handbok är konfidentiell och får ej lämnas ut till tredje part utan föregående skriftligt medgivande från Hill-Rom.

Informationen i denna handbok kan komma att ändras utan föregående varning. Hill-Rom förbinder sig ej att vare sig uppdatera eller aktualisera informationen i denna handbok.

Hill-Rom förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande ändra utformning, specifikationer och modeller. Den enda produktgaranti Hill-Rom lämnar är den uttryckliga skriftliga garanti som medföljer vid inköp eller inhyrning av dess produkter.

Denna handbok (150609) var ursprungligen publicerad och levererad på engelska. En lista över tillgängliga översättningar kan erhållas genom att kontakta Hill-Rom.

Produktbilder och etiketter används endast i illustrativt syfte. Faktiska produkter och etiketter kan variera.

Nionde upplagan, januari 2019

Första tryckningen 2007

C3™ och The Vest™ är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Hill-Rom Services PTE Ltd.

Hill-Rom™ är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Hill-Rom Services, Inc.

Underwriters Laboratories Inc.® är ett registrerat varumärke som tillhör Underwriters Laboratories, Inc.

UL-logotypen är ett registrerat varumärke som tillhör Underwriters Laboratories, Inc.

Byt ut denna handbok (150609) om den är skadad och/eller inte går att läsa.

Kontakta Hill-Rom för produktsupport eller för att beställa fler exemplar av denna handbok (150609):

- I USA, ring Hill-Rom på 800-426-4224.
- Utanför USA, kontakta din distributör eller lokala Hill-Rom-representant, eller gå till www.hill-rom.com.

Referensdokument

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105, modellerna 104, 105 och 205, servicehandbok (183192 – Nordamerika; 150754 – internationellt)

Revidering	i
Användning	1
Avsedda patienter	1
Avsedda användare	1
Indikationer för användning	2
Inledning	2
Symboler	3
Dokumentsymboler	3
Symboler på produkterna	3
Säkerhetsföreskrifter	9
Kontraindikationer	9
Relativa kontraindikationer	9
Funktioner	14
Manöverpanel	14
Anslutningsportar för luftslang	14
Luftslangar	15
Fjärrkontroll	15
Uppblåsbar väst	16
Strömladd	16
Bruksanvisning	17
Installera enheten	18
Sätta på den klassiska bröstvästen	21
Sätta ihop den tvättbara C3™-västen	22
Sätta på den tvättbara C3™-västen och den klassiska helvästen	23
Sätta på den klassiska omlottvästen	25
Programversion	26
Använda The Vest™ system för luftvägsrening, programversion 1.20	26
Normalläge	26
Ställa in och använda läget New Program (nytt program)	29
Använda programläget	31
Ställa in och använda ett nytt rampläge	34
Använda rampläget	37

Kontrollera vad tidsmätaren visar	39
Ändra språk	40
Inaktivera programlägena (program- och ramplägen)	40
Ange anpassade standardinställningar	42
Använda The Vest™ system för luftvägsrening, programversion 1.22 eller 2.02	45
Normalläge	45
Ställa in och använda läget New Program (nytt program)	47
Använda programläget	51
Ställa in och använda ett nytt rampläge	55
Använda rampläget	58
Kontrollera vad tidsmätaren visar	60
Ändra språk	61
Inaktivera programlägena (program- och ramplägen)	62
Ange anpassade standardinställningar	63
Rengöring	67
Allmän rengöring – luftpulsgenerator och Classic-västar	68
Ångrengöring – luftpulsgenerator och Classic-västar	68
Ta bort svåra fläckar – luftpulsgenerator och Classic-västar ...	68
Rengöring av C3™-västar	69
Underhåll	69
Förväntad livslängd	70
Servicesamtal	70
Felsökning	70
Det går inte att slå på luftpulsgeneratoren	71
Inga luftpulser till den uppblåsbara västen	71
Meddelandet "Please Call For Service" (Ring för service) visas på skärmen	71
En luftslang kommer ut ur luftpulsgeneratoren eller den uppblåsbara västen under drift	71
På skärmen visas "Restarting" (startar om)	72
Den uppblåsbara västen passar inte längre	72
Förvaring och hantering	72
Transportera enheten	73
Specifikationer	73
Vanliga frågor	80

ANVÄNDNING

The Vest™ system för luftvägsrening har utvecklats för effektiv rening av luftvägarna. Systemet består av en uppblåsbar väst som är fäst till en luftpulsgenerator som snabbt blåser upp och tömmer västen. Detta gör att bröstkorgen varsamt trycks in och släpps upp vilket skapar ett luftflöde i lungorna. Denna metod förflyttar slem mot de stora luftvägarna där det kan avlägsnas genom hostning eller sugning. Den här typen av behandling för luftvägsrening kallas HFCWO (High Frequency Chest Wall Oscillation).



AVSEDDA PATIENTER

The Vest™ system för luftvägsrening kan användas för pediatrika och geriatriska patienter. Systemet möjliggör användning på flera olika patienttyper genom att erbjuda ett urval av väststorlekar för användning tillsammans med luftpulsgeneratoren.

AVSEDDA ANVÄNDARE

Användare av systemet kan antingen vara vårdgivare eller patienter i miljöer för både akut vård och vård i hemmet. Användare ska kunna läsa och förstå arabiska siffror och språket som används i den här manualen. Vi rekommenderar att användare av enheten har en utbildningsnivå som kan jämföras med någon som går i åttonde klass. Vi rekommenderar att patienter som inte uppfyller den utbildningsnivån får hjälp av vårdgivare eller andningsterapeuter när de använder enheten för behandling.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

The Vest™ system för luftvägsrening är avsedd att hålla luftvägarna fria när läkaren valt extern manipulering av thorax som behandling. Indikationer för den här formen av behandling beskrivs av American Association of Respiratory Care (AARC) i riktlinjerna för postural dräneringsterapi. Enligt AARC:s riktlinjer omfattar specifika indikationer på extern manipulering av thorax bevis eller tecken på kvarvarande sekret, bevis på att patienten har svårt att göra sig av med sekret eller tecken på atelektas orsakat av slemblockering. The Vest™ system för luftvägsrening är också indikerat för extern manipulering av thorax för att främja luftvägsrening eller förbättra bronkial dränering i syfte att samla in slem för diagnostisk utvärdering.

INLEDNING

Den här handboken innehåller anvisningar om förberedelse, användning och underhåll av The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105. Den ska användas som referens. Granska alla avsnitt noggrant innan du använder systemet.

Använd The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 enligt läkares ordination.

SYMBOLER

DOKUMENTSYMBOLER

Den här handboken använder olika typsnitt och symboler som gör det lättare att läsa och förstå innehållet:




- Standardtext – används för löpande text.
- **Text i fetstil** – markerar ett ord eller en fras.
- **OBS!** – drar uppmärksamheten till speciell information eller förklaringar till viktiga delar av texten.
- VARNING eller VAR FÖRSIKTIG:


















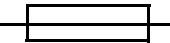
- VARNING uppmärksammar situationer eller händelser som kan påverka patientens eller användarens säkerhet. Om en varning eller fara ignoreras kan det leda till att patienten eller användaren skadas.
- VAR FÖRSIKTIG! uppmärksammar särskilda förfaranden eller försiktighetsåtgärder som måste följas för att utrustningen inte ska skadas.







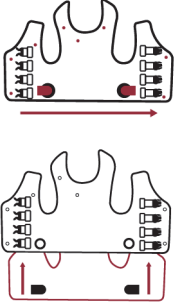
SYMBOLER PÅ PRODUKTERNA

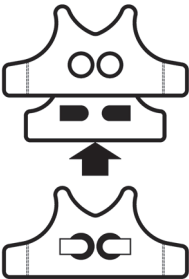








Dessa symboler används eventuellt på din modell av The Vest™ system för luftvägsrening:




Symbol	Definition
	Typ B-utrustning med en tillämpad del av F-typ i enlighet med EN 60601-1. (The Vest-västen är den tillämpade delen och den högsta temperaturen på den överstiger inte 41,7 °C (107,1 °F) under driftförhållanden.)
	Farlig spänning i enheten kan utgöra en risk för elektrisk stöt (Gäller inte enheter som överensstämmer med ANSI/AAMI ES60601-1(2005) +AMD(2012).)
	ON -knappen (på) startar luftpulsgeneratoren (startar behandling, blåser upp den uppblåsbara västen, startar enheten när den är pausad).

Symbol	Definition
<p>OFF </p>	<p>OFF-knappen (av) stoppar luftpulsgeneratorn (stoppar behandling, pausar behandling).</p>
	<p>Inställning av Frequency (frekvens)</p>
	<p>Inställning av Pressure (tryck)</p>
	<p>Inställning av Time (tid)</p>
	<p>Upp-pilknappen ökar inställningen av Frequency (frekvens), Pressure (tryck) eller Time (tid).</p>
	<p>Ned-pilknappen minskar inställningen av Frequency (frekvens), Pressure (tryck) eller Time (tid).</p>
	<p>Uttag för fjärrkontroll</p>
	<p>Att: Se medföljande dokument. (Gäller enheter som överensstämmer med UL60601-1.)</p>
	<p>Klass II-utrustning (dubbelisolerad), i enlighet med EN60601-1.</p>
<p>IP21</p>	<p>Skyddad mot inträngande av objekt med diameter 12,0 mm samt vertikalt fallande vattendroppar.</p>

Symbol	Definition
	Läs bruksanvisningen.
	Medicinskt – Allmän medicinteknisk utrustning avseende elektriska stötar, brand och mekaniska faror endast i enlighet med: ANSI/AAMI ES60601-1(2005) +AMD (2012) CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 E336914
	Enheter med serienummer 61-XXXXX och 62-XXXXX uppfyller dessa standarder: Medicinteknisk utrustning med avseende på elektrisk stöt, brand, mekaniska eller andra angivna risker endast i enlighet med UL/EN/IEC 60601-1 och CAN/CSA C22.2 nr 601.1.
	The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 uppfyller direktivet 93/42/EEG för medicintekniska produkter. Gäller enheter tillverkade före 3 maj 2008.
	The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 uppfyller direktivet 93/42/EEG för medicintekniska produkter. Gäller enheter som tillverkats den 3 maj 2008 och därefter och före 14 september 2018.
	The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 uppfyller direktivet 93/42/EEG för medicintekniska produkter. Gäller enheter som tillverkats den 14 september 2018 och därefter.
	Identifierar en utbyttbar säkringslänk i en elektronisk krets.

Symbol	Definition
	<p>Miljöskydd: Elektronisk utrustning ska inte kasseras som hushållsavfall. Lämna om möjligt till återvinning. Vänd dig till de lokala myndigheterna eller en återförsäljare för att få information om återvinning.</p>
	<p>Spraya inte.</p>
	<p>Endast svalt strykjärn.</p>
	<p>Får ej tvättas i maskin.</p>
	<p>Maskintvätta endast i kallt vatten.</p>
	<p>Inga klorblekmedel.</p>
	<p>Torka i torktumlare.</p>
	<p>Procedur för att avlägsna blåsan (storlek S för barn upp till vuxenstorlekar).</p>

Symbol	Definition
	<p>Procedur för att installera blåsan (storlek XS för barn).</p>
	<p>Katalognummer</p>
	<p>Satsnummer</p>
	<p>Serienummer</p>
	<p>Tillverkningsdatum</p>
	<p>Tillverkare</p>
	<p>Tillverkare och tillverkningsdatum</p>
	<p>Icke-steril</p>
	<p>Endast för engångsbruk</p>
<p>RxOnly (USA)</p>	<p>Läkarordination krävs (endast för USA).</p>

Symbol	Definition
	<p>InMetro Net Connection Corporation (NCC) logotyp för Brasilien</p>
	<p>Riv upp här.</p>
	<p>Kina ROHS2 (standardnr SJ/T 11364-2014) Den här produkten innehåller inga farliga ämnen över koncentrationsgränser och är en miljövänlig produkt som kan återvinnas.</p>

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

KONTRAIKATIONER



VARNING:

Varning – Om det förekommer patientförhållanden som gör att användningen av The Vest™ system för luftvägsrening kan utgöra en risk för patienten, **så ska du inte använda enheten förutom enligt vad som rekommenderas av läkare**. Dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå.

The Vest™ system för luftvägsrening är **kontraindicerat** under följande förhållanden:

- huvud- och/eller nackskada som inte har stabiliserats
- aktiv blödning med hemodynamisk instabilitet.

RELATIVA KONTRAIKATIONER

Enligt American Association for Respiratory Care (AARC) ska luftreningsbehandling av patienten med denna enhet noga övervägas från fall till fall om patienten har ett eller flera av de tillstånd som anges nedan:

- intrakraniellt tryck (ICP) större än 20 mm Hg
- nyligen utförd ryggradsoperation eller akut ryggradsskada
- bronkopleural fistel
- lungödem som förknippas med kronisk hjärtinsufficiens
- stora pleurautgjutningar eller empyem
- lungemboli
- revbensfrakturer med eller utan flail chest
- operationssår eller vävnad under läkning eller nya hudtransplantat eller lambåer på torax
- okontrollerad hypertoni
- utvidgad buk
- nyligen utförd operation på matstrupen
- aktiv eller nyligen inträffad större hemoptys
- okontrollerade luftvägar med risk för aspiration som till exempel sondmatning eller nyligen intagen måltid
- subkutant emfysem
- nyligen utförd epidural spinalinfusion eller spinalanestesi
- brännskador, öppna sår och hudinfektioner på thorax

- nylig placering av transvenös eller subkutan pacemaker
- misstänkt lungtuberkulos
- lungkontusion
- bronkospasm
- osteoporos eller osteomyelit av revbenen
- koagulopati
- smärtupplevelse i bröstväggen.

LÄS ALLA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

OBS!

Var noga med säkerheten när elektronisk utrustning används, särskilt när barn är närvarande. Följ alla anvisningar i bruksanvisningen.



VARNING:

Varning – Åtlyd alla **varningar** och försiktighetsmeddelanden i handboken och säkerhetsinformationen nedan för att undvika personskada och/eller skada på utrustningen:

- **Varning** – Dra alltid ur strömsladden till produkten omedelbart efter att du har använt den.
- **Varning** – Patienter som har svårt att avlägsna sekret från de övre luftvägarna (t.ex. de med DMD eller annan svår neuromuskulär eller neurologisk rubbning) kan behöva specialbehandling som manuell eller maskinell hjälp att hosta, eller andra tekniker tillsammans med behandling med The Vest™ systemet för luftvägsrening, modell 105. Rådgör med en läkare innan beslut tas om ytterligare behandling.
- **Varning** – Uppsikt av vuxen krävs vid behandling på barn.
- **Varning** – Hela behandlingen måste övervakas noga om produkten används av barn eller patienter med fysiska hinder eller nedsatt kognitiv förmåga.
- **Varning** – Placera slangar och strömkabel utom räckhåll för barn för att förhindra strypling.
- **Varning** – Förvara eller använd inte enheten i närheten av husdjur, skadedjur eller oönskade barn.
- **Varning** – Vi rekommenderar att första gången produkten används ska detta ske under övervakning, t.ex. hos läkare eller tillsammans med vårdpersonal.

**VARNING:**

(Varningar, forts.) Åtlyd alla **varningar** och försiktighetsmeddelanden i handboken och säkerhetsinformationen nedan för att undvika personskada och/eller skada på utrustningen:

- **Varning** Denna produkt är endast avsedd för användning enligt vad som beskrivs i denna handbok. Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- **Varning** – Använd inte obehöriga delar eller tillbehör tillsammans med denna enhet.
- **Varning** – Använd bara av Hill-Rom godkända luftslangar och västar för att undvika allergiska hudreaktioner.
- **Varning** – Använd inte produkten om strömsladden eller kontakten är skadad eller inte fungerar korrekt eller om produkten har fallit i golvet eller skadats. För kontroll och reparation, kontakta Hill-Rom.
- **Varning** – Håll enheten och strömsladden borta från varma ytor.
- **Varning** – Använd inte enheten i närheten av en värmekälla som t.ex. en öppen spis eller radiator.
- **Varning** – Använd inte enheten i en dammig miljö.
- **Varning** – Använd inte enheten i en mycket fuktig miljö.
- **Varning** – Var noga med att inga föremål kommer in i någon öppning på enheten.
- **Varning** – Läs och följ alla anvisningar för förberedelse, användning och underhåll av The Vest™ system för luftvägsrening. Då kan person- eller materialskador uppstå.
- **Varning** – Om det finns villkor som förbjuder användning The Vest™ system för luftvägsrening får enheten **inte** användas. Dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå.
- **Varning** – Enligt amerikansk (USA) lagstiftning får denna utrustning endast säljas till eller på begäran av läkare. Försäljning till eller på begäran av obehöriga personer kan orsaka patientskador.



VARNING:

(Varningar, forts.) Åtlyd alla **varningar** och försiktighetsmeddelanden i handboken och säkerhetsinformationen nedan för att undvika personskada och/eller skada på utrustningen:

- **Varning** – Endast behörig personal får utföra service på The Vest™ system för luftvägsrening. Service som utförs av icke kompetent personal kan förorsaka personskada eller medföra att utrustningen kommer till skada.

OBS!

Använd denna kontaktinformation om service behövs:

- I USA, ring Hill-Rom på 800-426-4224.
- Utanför USA, kontakta din distributör eller lokala Hill-Rom-representant, eller gå till www.hill-rom.com.
- **Varning** – Det finns alltid en risk för elektriska stötar med elektrisk utrustning. Om föreskrifterna inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga personskador inträffa.
- **Varning** – Om enheten måste kopplas ur/isoleras från strömförsörjningen ska nätsladdens kontakt dras ut ur ingången baktill på luftpulsgeneratorn eller också ska kontakten i den andra änden dras ut ur eluttaget.
- **Varning** – Se till att luftpulsgeneratorn är placerad så att du snabbt och utan hinder kan koppla ut nätsladden ur strömförsörjningen om så behövs.
- **Varning** – Om visningen på luftpulsgeneratorn är felaktig ska du **inte** använda enheten.
- **Varning** – Använd **inte** The Vest™ system för luftvägsrening på ett strömförande golv.
- **Varning** – Vänta minst 2 till 4 timmar efter en måltid innan du använder The Vest™ system för luftvägsrening.
- **Varning** – Om luftpulsgeneratorn är våt eller fuktig får den **inte** anslutas till eluttag eller användas. Patientskador, personskador eller skador på utrustningen kan inträffa.
- **Varning** – Koppla bort enheten från strömkällan före rengöring. Då kan person- eller materialskador uppstå.
- **Varning** – Utsätt inte enheten för överdriven fuktighet och doppa den inte i vatten.
- **Varning** – Luftpulsgeneratorn får **inte** köras utan att den uppblåsbara västen och luftslangarna är anslutna. Utrustningen kan skadas.

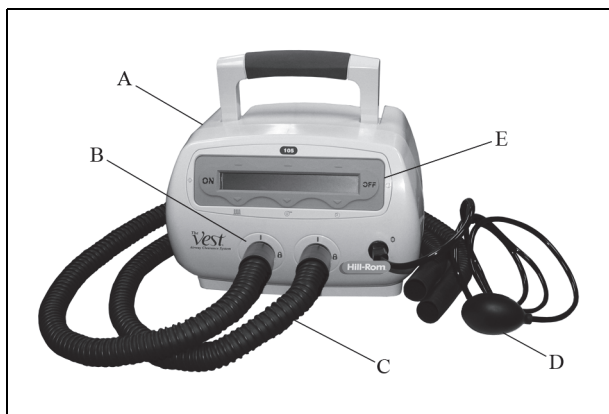
**VARNING:**

(Varningar, forts.) Åtlyd alla **varningar** och försiktighetsmeddelanden i handboken och säkerhetsinformationen nedan för att undvika personskada och/eller skada på utrustningen:

- **Varning** – Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel. Utrustningen kan skadas.
- **Varning** – Spara ursprungligt förpackningsmaterial. Om det är nödvändigt att skicka iväg enheten ger det ursprungliga förpackningsmaterialet bäst skydd för The Vest™ system för luftvägsrening under transporten.
- **Varning** – Se till att inte äta eller dricka under en behandlingssession. Det kan orsaka risk för kvävning.
- **Varning** – Kassera The Vest™ system för luftvägsrening-produkten i enlighet med lokal lagstiftning.
- **Varning** – Kontrollera detta för att skydda patient och vårdgivare mot den totala ljudenergin från enhetens användning:
 - Att enheten inte används av en patient och/eller vårdgivare i mer än 12 timmar per dag.
 - Att ett avstånd på minst 0,5 meter hålls mellan enheten och patienten och vårdgivaren när enheten används.
- **Varning** – Den här produkten innehåller ett kemiskt ämne som i delstaten Kalifornien är känt för att orsaka cancer och medfödda missbildningar eller andra reproduktiva skador.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

FUNKTIONER



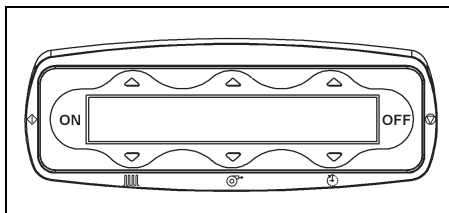
Luftpulsgenerator

A	Luftpulsgenerator	D	Fjärrkontroll (tillval)
B	Anslutningsportar för luftslang	E	Manöverpanel
C	Luftslangar		

När luftpulsgeneratorn är ansluten på rätt sätt styr den den uppblåsbara västen och levererar pulsationer till bröstväggen.

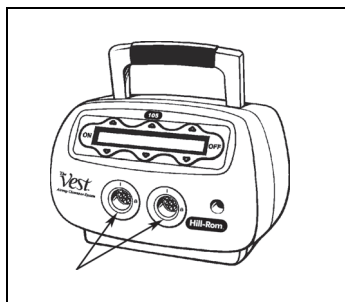
MANÖVERPANEL

Om du trycker på **ON** (på) eller **OFF** (av) eller de 6 pilknapparna aktiveras eller avaktiveras funktioner i luftpulsgeneratorn.



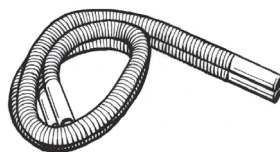
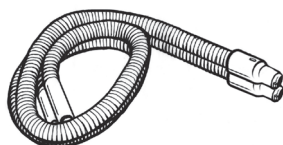
ANSLUTNINGSPORTAR FÖR LUFTSLANG

Luftslangarna ansluts till luftpulsgeneratorn vid de båda anslutningsportarna för luftslang på luftpulsgeneratorns framsida.

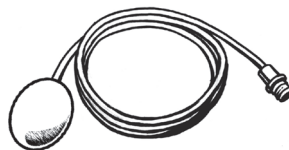


LUFTSLANGAR

Den uppblåsbara västen ansluts till luftpulsgeneratorn med hjälp av luftslangarna.

**ICKE-LÅSANDE****LÅSANDE****FJÄRRKONTROLL**

Fjärrkontrollen är tillval och kan användas istället för **ON/OFF** (på/av) för att pausa eller återställa luftpulsgeneratorn.



UPPBLÅSBAR VÄST

Flera olika typer av den uppblåsbara västen finns tillgängliga:

- Bröstväst
- Helväst
- Omlottväst

När den uppblåsbara västen är ansluten till luftpulsgeneratorn med luftslangarna styrs den av luftpulsgeneratorn för pulsationer till bröstväggen. Du får en väst i lämplig storlek tillsammans med luftpulsgeneratorn och övriga tillbehör.

OBS!

De icke-tvättbara västarna benämns Classic-västar och de tvättbara västarna benämns C3™-västar.

STRÖMSLADD

Strömsladden ansluts till luftpulsgeneratorn och ett strömuttag.

OBS!

Den strömsladd du behöver kan se annorlunda ut än på bilden.



Bröst



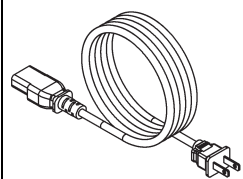
Bröst, hel



XS, hel



Omlott



BRUKSANVISNING

Bruksanvisning och särskilda anvisningar

Din läkare har ordinerat att The Vest™ system för luftvägsrening ska användas _____ gånger per dag.

Ytterligare anvisningar:

NOTERINGAR:

Kontakta Hill-Rom om du har frågor eller problem:

- I USA, ring Hill-Rom på 800-426-4224.
- Utanför USA, kontakta din distributör eller lokala Hill-Rom-representant, eller gå till www.hill-rom.com.

INSTALLERA ENHETEN

Inspektera luftpulsgeneratorn och västarna före varje användning. Du ska dessutom efter varje rengöringscykel visuellt kontrollera alla komponenter med avseende på slitage eller missformning. Om du har problem med någon komponent ska du inte använda den och ersätta den före nästa behandlingssession. Om så inte är fallet kan skada uppstå.

OBS!

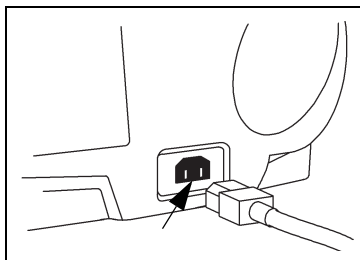
Om din läkare har ordinerat att aerosolterapi ska användas under behandlingen, ska du göra i ordning den utrustningen.



VARNING:

Varning – Om luftpulsgeneratorn är våt eller fuktig får den **inte** anslutas till eluttag eller användas. Patientskador, personskador eller skador på utrustningen kan inträffa.

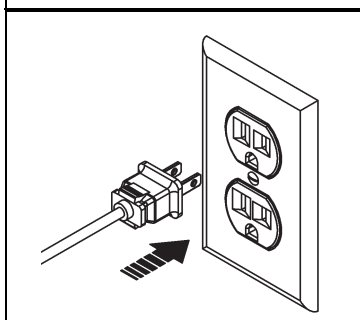
1. Kontrollera att luftpulsgeneratorn **inte** är våt eller fuktig.
2. Placera luftpulsgeneratorn på en plats som är stabil och lättåtkomlig.
3. Sätt i strömsladden på baksidan av luftpulsgeneratorn.



4. Anslut strömsladden till ett passende vägguttag.

OBS!

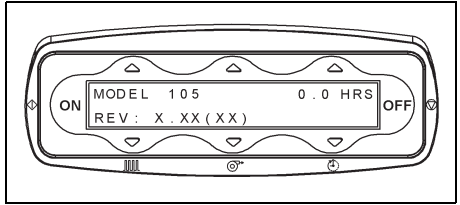
Den strömsladd du behöver kan se annorlunda ut än på bilden.



OBS!

När enheten är ansluten eller du har tryckt på **ON** (på) visas följande på skärmen:

- Modellnummer.
- Totalt antal timmar som enheten har använts.
- Programversion.

**OBS!**

Om du tillfälligt vill slå på displayens bakgrundsbelysning trycker du på någon av de sex **upp**- eller **ned**-pilknapparna.

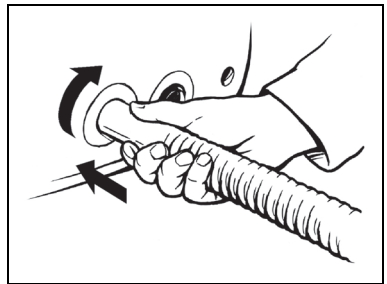
**VAR FÖRSIKTIG:**

Var försiktig – Luftpulsgeneratorn får **inte** köras utan att den uppblåsbara västen och luftslangarna är anslutna. Utrustningen kan skadas.

- Anslut respektive luftslang enligt följande:

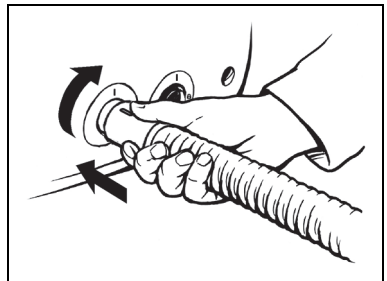
Icke-låsande slang

- Anslut luftslangarna till anslutningsporten för luftslang på luftpulsgeneratorns framsida.
- Vrid luftslangen något när du trycker in den i anslutningsporten så blir det lättare att få luftslangen på plats.



Låsande slang

- Rikta in markeringen på luftslangen efter motsvarande markering på luftslangsporten på luftpulsgeneratorns framsida.
- Vrid luftslangen till låst läge.

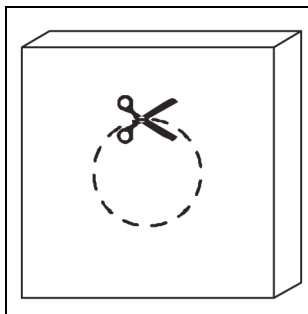


6. Om patienten har en Hickman-kateter, Port-a-Cath och/eller G-rör kan det för patientens bekvämlighet hjälpa att använda konturskumplast (art.nr. 300177000) runt portplatsen. Placera skumplasten så här:

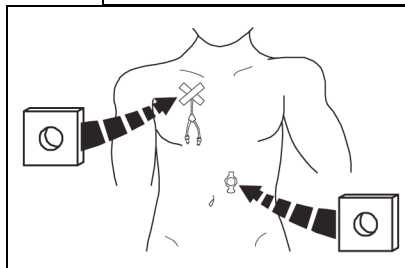
OBS!

Konturskumplasten är inte steril.

- a. Klipp ur ett hål i mitten för att skapa en "munk"-form i skumplasten.



- b. Placera det öppna "munk"-hålet rakt över portplatsen.



7. Sätt på den uppblåsbara västen:

OBS!

The Vest™ system för luftvägsrening kan användas med patienten sittande, liggande eller stående.

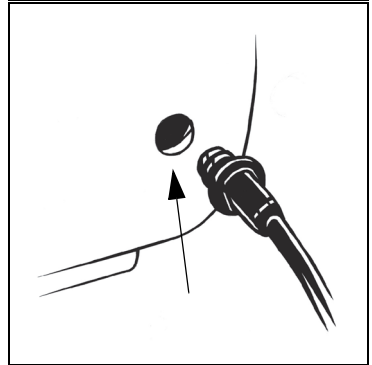
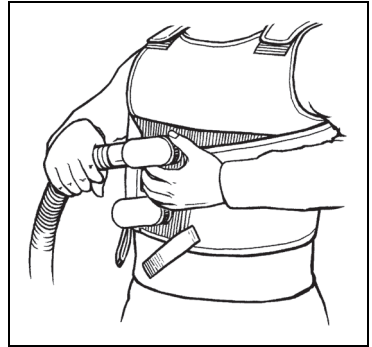
- Bröstväst – se "Sätta på den klassiska bröstvästen" på sidan 21.
- Helväst – se "Sätta på den tvättbara C3™-västen och den klassiska helvästen" på sidan 23.
- Omlottväst – se "Sätta på den klassiska omlottvästen" på sidan 25.

8. Anslut luftslangarna till portarna på den uppblåsbara västen.
9. Vrid luftslangen något när du trycker in den i anslutningsporten så blir det lättare att få luftslangen på plats.

OBS!

Anslutningen av luftslangarna i portarna är densamma för låsande och icke-låsande slangar.

10. Om den valfria fjärrkontrollen ska användas istället för **ON**-knappen (på) ska fjärrkontrollen anslutas till uttaget på luftpulsgeneratorns framsida.

**Sätta på den klassiska bröstvästen****OBS!**

För att göra det bekvämt för patienten bör ett bomullsplagg användas under den uppblåsbara västen.

1. Ta bort flikarna på den bakre plattan från kardborrfästet och skilj bröstvästens främre och bakre platta åt.
2. Vrid bröstvästen så att anslutningsportarna för luftslangen är på framsidan, låt sedan bröstvästen glida över huvudet.

OBS!

Bröstvästen kan också bäras med luftslangsportarna på ryggsidan.

3. Låt bröstvästen vara tom på luft och fäst tillfälligt båda flikarna från bröstvästens baksidesplattor på den främre plattan.



- Justera kardborrfästena på axelremmarna så att nederdelen av varje armhål på bröstvästen sitter bekvämt nära armhålan.
- Ta bort den bakre plattans båda flikar från bröstvästens framsida.
- För att västen ska passa på bästa sätt ska du andas in djupt och sedan fästa baksidesplattans båda flikar på den främre plattan. Du ska kunna få in en handflata mellan bröstvästen och kroppen.
- Kontrollera att bröstvästen sitter nära kroppen men inte obekvämt hårt.
 - Om du vill **dra åt** västen i underkanten vinklar du den bakre plattans flikar **uppåt**.
 - Om du vill **lossa** västen i underkanten vinklar du den bakre plattans flikar **nedåt**.
- Justera axelremmarna så att undersidan på den uppblåsbara västens respektive armöppning sitter bekvämt nära armhålan.

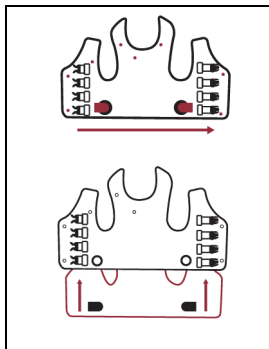


Sätta ihop den tvättbara C3™-västen

Den tvättbara C3™-västen levereras till dig i två delar och måste sättas ihop enligt följande. Den klassiska helvästen behöver inte sättas ihop. Se gå till "Sätta på den tvättbara C3™-västen och den klassiska helvästen" på sidan 23.

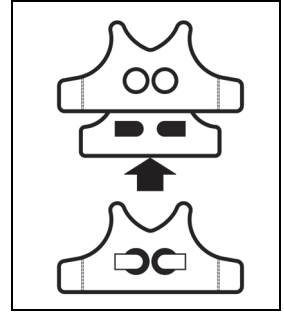
Sätta ihop en väst i storlek S för barn upp till vuxenstorlekar:

- Lägg ut den yttre delen plant.
- Öppna blyxtlåset längst ned på den yttre delen.
- Placera den uppblåsbara blåsan i den yttre delen.
- Dra luftslangarna genom den yttre delen.
- Tryck på stiften för att fästa blåsan vid den yttre delen.
- Stäng blyxtlåset längst ned på den yttre delen.



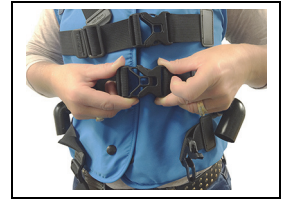
Sätta ihop en väst i storlek XS för barn:

1. Lägg ut den yttre delen plant.
2. Öppna fliken längst ned på den yttre delen.
3. Placera den uppblåsbara blåsan i den yttre delen.
4. Dra luftslangarna genom den yttre delen.

**Sätta på den tvättbara C3™-västen och den klassiska helvästen**Sätta på en väst i storlek S för barn upp till vuxenstorlekar**OBS!**

För att göra det bekvämt för patienten bör ett bomullsplagg användas under den uppblåsbara västen.

1. Ta på västen så att knäppningen hamnar på framsidan.

**OBS!**

Västen kan också bäras med luftslangsportarna på ryggsidan.

2. Knäpp västen så att västen sitter löst över bröstet.

OBS!

Du ska få plats med en knuten hand mellan västen och patientens kropp innan du blåser upp västen.

3. Justera axelremmarna så att armöppningen är precis nedanför patientens armhålor.
4. Använd den främre knäppningen och justera västen så att den sitter nära kroppen men inte obehävt hårt:



- **Dra åt** den främre knäppningen genom att hålla i spännet och dra i remmen mot patientens högersida.
- **Lossa** den främre knäppningen genom att lyfta upp spännets bakre del något och förlänga remmen.



5. Om det finns för mycket material under knäppningen på framsidan kan materialet vikas in så att man får rätt passform.
 - a. Lossa spännena på framsidan.
 - b. Lägg ett veck på den övre delen.
 - c. Dra åt spännena på framsidan.



Sätta på en väst i storlek XS för barn

För att göra det bekvämt för patienten bör ett bomullsplagg användas under den uppblåsbara västen.

1. Ta på västen så att luftslangens anslutningsportar sitter framtill.
2. Knäpp västen så att västen sitter löst över bröstet:



OBS!

Du ska kunna få in en handflata mellan västen och kroppen innan du blåser upp västen.

3. Justera axelremmarna så att armöppningen är precis nedanför patientens armhålor.



4. Justera västen så att den sitter nära kroppen men inte obekvämt hårt:

- **Dra åt** västens underkant genom att vinkla den främre plattans flikar **uppåt**.
- **Lossa** västens underkant genom att vinkla den främre plattans flikar **nedåt**.



Sätta på den klassiska omlottvästen

OBS!

För att göra det bekvämt för patienten bör ett bomullsplagg användas under den uppblåsbara västen.

1. Se till att västen är tömd och placera den så att den ligger längs med patientens bål.
2. Placera västen precis nedanför patientens armhålor, centrerat runt bröstvårtorna och fortsätt dra västen runt patientens bål.
3. Dra västens båda ändrar runt patientens bröst och fäst tillfälligt båda ändarna i varandra med hjälp av kardborrfästena.



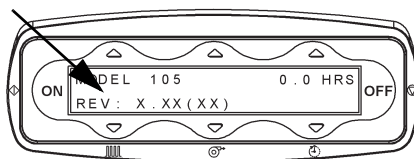
OBS!

Västen kan bäras med luftslangsportarna var som helst runt bröstet så länge det är bekvämt.

4. Be patienten att andas in djupt och fäst sedan västens båda ändrar så att den sitter nära kroppen utan att det känns obekvämt. Du ska kunna få in en handflata mellan västen och kroppen.

PROGRAMVERSION

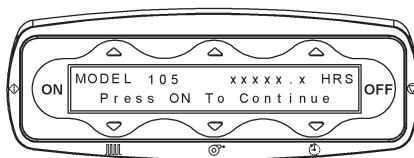
Programversionen visas i öppningsfönstret när enheten kopplas in i ett växelströmsuttag. X.XX är programvarans version; (XX) är programvarans revidering.



Programversion	Anvisningar
1.20	Gå till "Använda The Vest™ system för luftvägsrening, programversion 1.20" på sidan 26.
1.22 och 2.02	Gå till "Använda The Vest™ system för luftvägsrening, programversion 1.22 eller 2.02" på sidan 45.

ANVÄNDA THE VEST™ SYSTEM FÖR LUFTVÄGSRENING, PROGRAMVERSION 1.20

Kontrollera att enheten är installerad på rätt sätt. När strömmen anslutits kan enhetens skärm vara tom i upp till 15 sekunder. Sedan visas modellnumret och totalt antal behandlingstimmor för enheten. Denna skärmvisning visas i 10 sekunder eller tills du trycker på knappen **ON** (på).



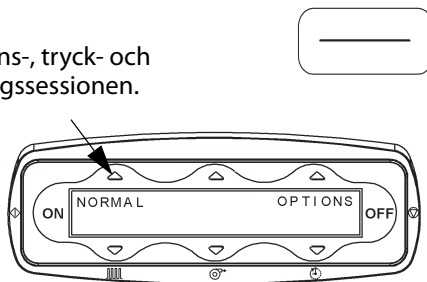
OBS!

Visa totalt antal behandlingstimmor genom att trycka på **OFF** (av) när enheten visar huvudmenyn.

NORMALLÄGE

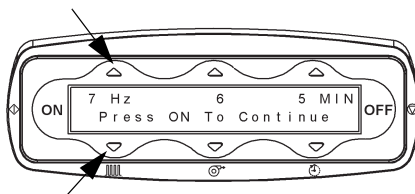
Normalt läge använder en frekvens-, tryck- och tidsinställning för hela behandlingssessionen.

- Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **NORMAL** för standardanvändarläge. På skärmen visas de senaste programmerade inställningarna för frekvens, tryck och



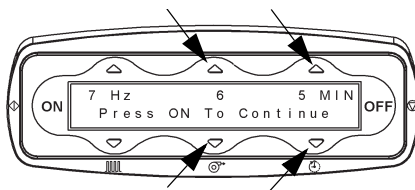
- behandlingstid (antingen fabriksinställningarna eller de inställningar som vårdpersonalen har programmerat utifrån läkarens ordination).
2. Bekräfta inställningarna som visas på skärmen. Om inställningarna stämmer överens med den ordinerade behandlingen går du vidare till steg 3. I annat fall ändrar du inställningarna så att de stämmer överens med ordinationen.

- a. Ändra inställningen genom att trycka på **upp-** och **ned-**pilknapparna tills den frekvens som stämmer med den ordinerade



behandlingen visas på skärmen. Inställningen av frekvens eller Hertz (Hz) kan anges till mellan 5 och 20 cykler per sekund.

- b. Ändra inställningen av tryck genom att trycka på de mellersta **upp-** eller **ned-**pilknapparna tills det tryck som stämmer med din ordinerade behandling visas på skärmen. Trycket kan ställas in mellan 1 och 10.

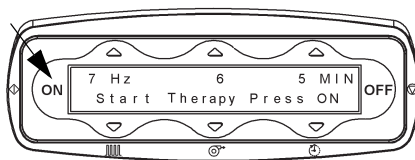


- c. Ändra inställningen av behandlingstid genom att trycka på **upp-** eller **ned-**pilknapparna till höger tills den behandlingstid som stämmer med din ordinerade behandling visas på skärmen. Behandlingstiden kan ställas in på mellan 1 och 60 minuter.

OBS!

Det är inte nödvändigt att stoppa behandlingen för att ändra inställningarna.

3. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.



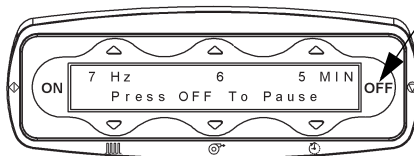
OBS!

Enheten är i detta läge i ungefär 10 minuter innan den stängs av.

4. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta behandlingen. Den inställda behandlingstiden visas och räknas ned till noll.

5. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:

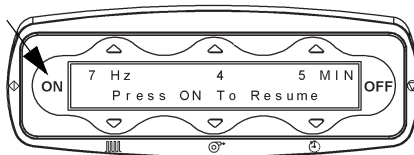
- a. Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- b. Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.



6. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

7. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet "Incomplete X Min Remain" (ej klar – X min återstår) på skärmen.



Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen.

8. När behandlingen är klar:

- a. Meddelandet "Session Complete" (sessionen avslutad) visas.



- b. Pulsationerna upphör.

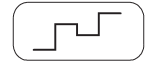
- c. Den uppblåsbara västen töms på luft

9. Koppla bort systemet från strömkällan.

10. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.

11. Ta av den uppblåsbara västen.

STÄLLA IN OCH ANVÄNDA LÄGET **NEW PROGRAM** (NYTT PROGRAM)



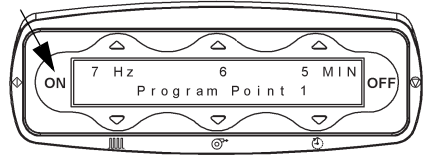
I läger New Program (nytt program) kan du programmera upp till åtta (8) olika programmeringspunkter, var och en med sin egen kombination av frekvens, tryck och behandlingstid.



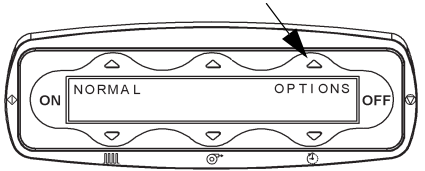
WARNING:

Warning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Annars kan personskada uppstå.

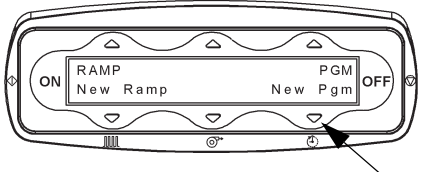
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



2. Tryck på **upp**-pilen ovanför **OPTIONS** (alternativ).



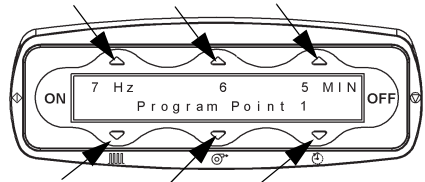
3. Tryck på **ned**-pilen under **New Pgm** (nytt program) för att skapa ett nytt program. På skärmen visas den första programmeringspunktens inställningar för frekvens, tryck och behandlingstid.



OBS!

Alla inställningar kan anpassas till patienten.

4. För programmeringspunkt 1, om inställningen stämmer överens med den ordinerade behandlingen, ska du gå vidare till steg 3. Annars ska du justera inställningarna så att de stämmer överens med ordinationen genom att trycka på **upp**- och **ned**-pilknapparna för frekvens, tryck och behandlingstid.



5. När du har ställt in programmeringspunkt 1 går du vidare till programmeringspunkt 2 genom att trycka på **ON**-knappen (på). Vill du gå till föregående programmeringspunkt trycker du på **OFF**-knappen (av). Ändra inställningarna så att de stämmer överens med ordinationen och upprepa detta för alla 8 programmeringspunkterna.

OBS!

Om inte alla 8 programmeringspunkterna behövs ställer du, **efter** att ha programmerat den sista ordinerade programmeringspunkten, in tiden till 0 MIN för följande segment.

När du har ändrat programmeringspunktens tid till 0 MIN och tryckt på **ON**-knappen (på) kommer du till början av programmet och kan påbörja behandlingen.

6. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.

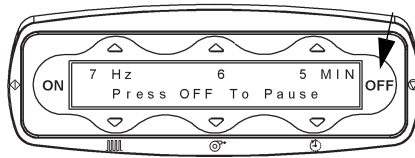
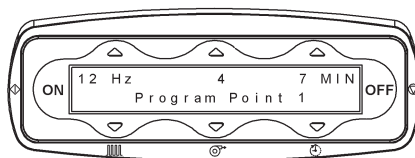
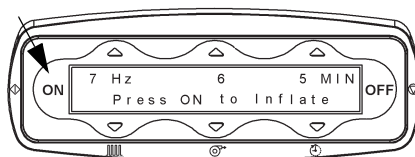
7. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta programmet. Den angivna

behandlingstiden visas och räknas ned till noll för varje programmeringspunkt.

8. Behandlingen avslutas automatiskt när enheten har gått igenom alla programmeringspunkter.

9. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:

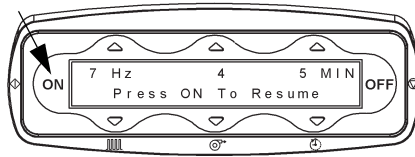
a. Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

b. Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.



10. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

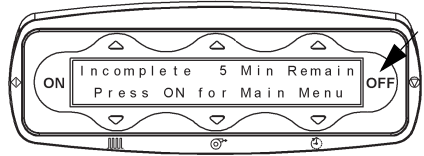
Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

11. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet

“Incomplete X Min

Remain” (ej klar – X min

återstår) på skärmen. Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen för program och ramp.



12. När behandlingen är klar:

a. Meddelandet “Session Complete” (sessionen avslutad) visas.

b. Pulsationerna upphör.

c. Den uppblåsbara västen töms på luft



13. Koppla bort systemet från strömkällan.

14. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.

15. Ta av den uppblåsbara västen.

ANVÄNDA PROGRAMLÄGET

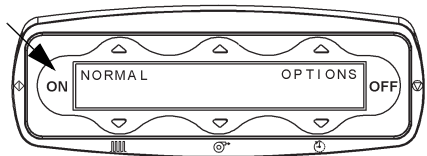
Kör ett tidigare skapat **Nytt** program-läge. Se “Ställa in och använda läget New Program (nytt program)” på sidan 29.



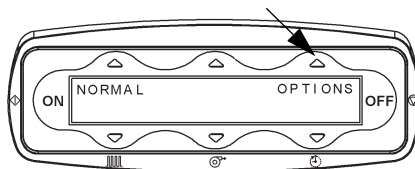
VARNING:

Varning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Om dessa anvisningar inte följs kan det resultera i att patienten skadas.

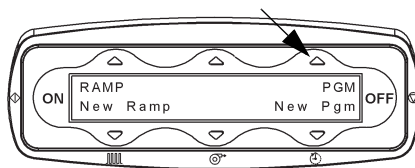
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



2. Tryck på **upp**-pilen ovanför **OPTIONS** (alternativ).

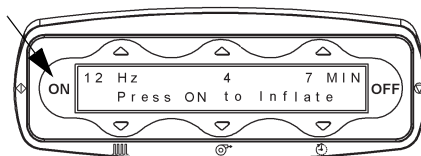


3. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **PGM** (program) för att köra ett tidigare skapat program eller valt standardprogram.

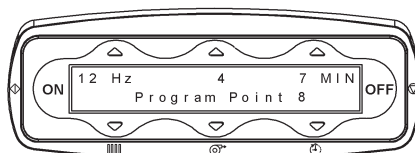


4. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.

5. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta programmet. Den angivna behandlingstiden visas och räknas ned till noll för varje programmeringspunkt.

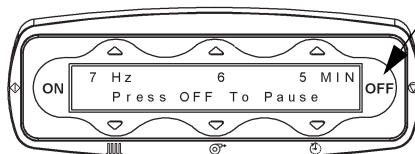


6. Behandlingen avslutas automatiskt när enheten har gått igenom alla programmeringspunkter.



7. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:

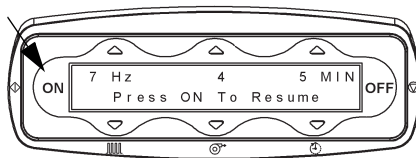
- a. Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- b. Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.

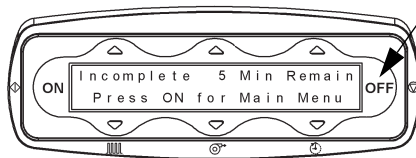


8. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

9. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet "Incomplete X Min



Remain" (ej klar – X min återstår) på skärmen. Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen för program och ramp.

10. När behandlingen är klar:

- a. Meddelandet "Session Complete" (sessionen avslutad) visas.

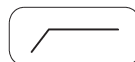


- b. Pulsationerna upphör.
c. Den uppblåsbara västen töms på luft

11. Koppla bort systemet från strömkällan.
12. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.
13. Ta av den uppblåsbara västen.

STÄLLA IN OCH ANVÄNDA ETT NYTT RAMPLÄGE

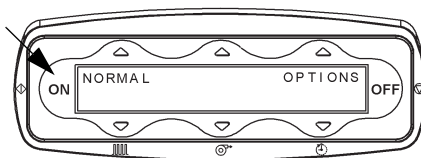
Skapar ett nytt rampprogram som gör en bekväm övergång för patienten från en lägre inställning till en högre inställning under en begränsad period av behandlingen.



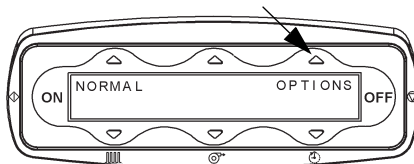
VARNING:

Varning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Om dessa anvisningar inte följs kan det resultera i att patienten skadas.

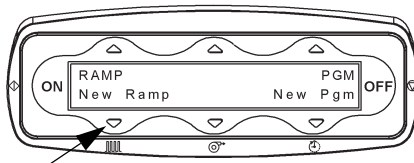
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



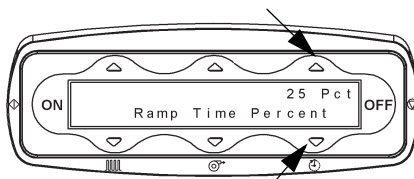
2. Tryck på **upp**-pilen ovanför **OPTIONS** (alternativ).



3. Tryck på **ned**-pilknappen under **New Ramp** (ny ramp) för att ändra programinställningarna.



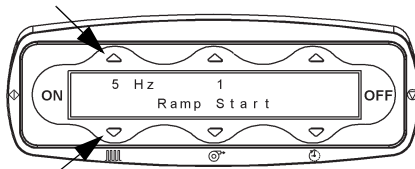
4. Kontrollera inställningarna som visas på skärmen. **Ramp Time Percent** (ramptidsprocent) är den del av behandlingstiden som krävs för att öka från



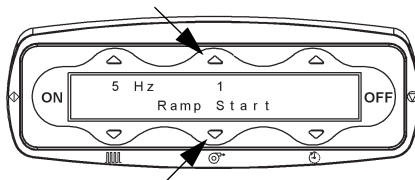
- den inledande inställningen **Ramp Start** (rampstart) till inställningen **Ramp End** (rampslut). Ändra inställningen av procent till ordinerad behandling genom att trycka på **upp**- eller **ned**-pilknapparna till höger.
5. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning.

6. Kontrollera inställningarna av frekvens och tryck för startinställningen, **Ramp Start** (rampstart).

- a. Ändra inställningen genom att trycka på **upp-** och **ned-**pilknapparna tills den frekvens som stämmer med den ordinerade behandlingen visas på skärmen. Inställningen av frekvens eller Hertz (Hz) kan anges till mellan 5 och 20 cykler per sekund.



- b. Ändra inställningen av tryck genom att trycka på de mellersta **upp-** eller **ned-**pilknapparna tills det tryck som stämmer med din ordinerade behandling visas på skärmen. Trycket kan ställas in mellan 1 och 10.

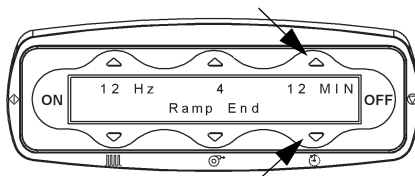


7. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning.
8. Kontrollera inställningarna som visas på skärmen. Frekvens och tryck för slutinställningen **Ramp End** (Rampslut) visas som behandlingstid.

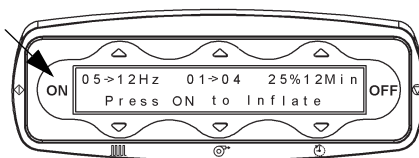
- a. Ändra inställningen genom att trycka på **upp-** och **ned-**pilknapparna tills den frekvens som stämmer med din ordinerade inställning visas på skärmen. Inställningen av frekvens eller Hertz (Hz) kan anges till mellan inställningen Ramp Start (rampstart) och 20 cykler per sekund.

- b. Ändra inställningen av tryck genom att trycka på de mellersta **upp-** eller **ned-**pilknapparna tills det tryck som stämmer med din ordinerade inställning visas på skärmen. Trycket kan ställas in mellan inställningen Ramp Start (rampstart) och 10.

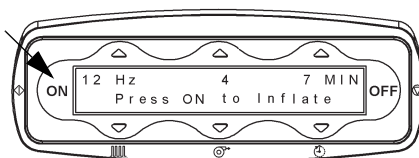
- c. Ändra inställningen av behandlingstid genom att trycka på **upp-** eller **ned-**pilknapparna till höger tills den behandlingstid som stämmer med din ordinerade behandling visas på skärmen. Behandlingstiden kan ställas in på mellan 1 och 60 minuter.



9. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning. På skärmen visas en summering av det rampprogram du just skapat.



10. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.
11. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta behandlingen. Skärmen visar ordet "Ramping" (rampning) under rampdelen av programmet. Den totala behandlingstiden visas och räknas ned till noll.



OBS!

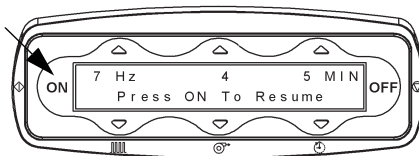
Behandlingsinställningar **kan inte** ändras under rampning.

12. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:
- Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.

OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.



13. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

14. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet

“Incomplete X Min Remain” (ej klar – X min återstår) på skärmen.

Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen.



15. När behandlingen är klar:

- Meddelandet “Session Complete” (sessionen avslutad) visas.
- Pulsationerna upphör.
- Den uppblåsbara västen töms på luft



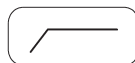
16. Koppla bort systemet från strömkällan.

17. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.

18. Ta av den uppblåsbara västen.

ANVÄNDA RAMPLÄGET

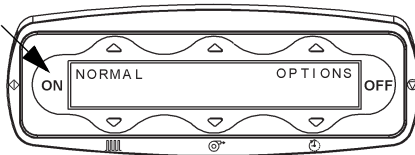
Kör ett tidigare skapat Ramp-program. Se “Ställa in och använda ett nytt rampläge” på sidan 34.



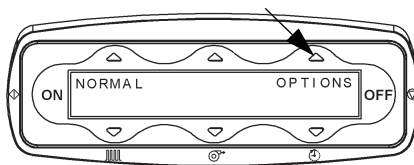
WARNING:

Warning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Om dessa anvisningar inte följs kan det resultera i att patienten skadas.

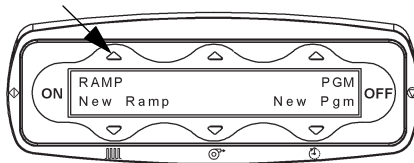
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



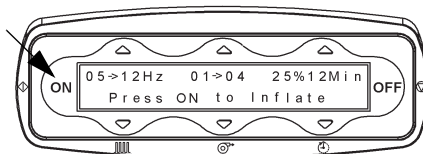
- Tryck på **upp**-pilen ovanför **OPTIONS** (alternativ).



- Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **RAMP** för att köra det tidigare skapade rampprogrammet.

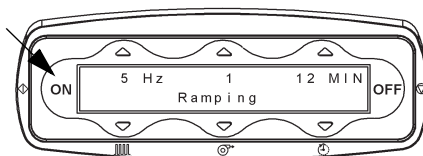


- De programmerade punkterna visas. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning.



- Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.

- Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta programmet. Skärmen visar ordet "Ramping" (rampning) under rampdelen av programmet. Den totala behandlingstiden visas och räknas ned till noll.



OBS!

Behandlingsinställningar **kan inte** ändras under rampning.

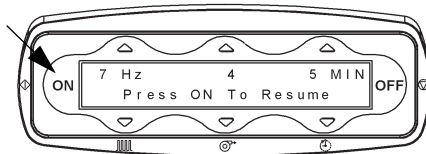
- Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:
 - Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- b. Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.



8. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

9. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet "Incomplete X Min Remain" (ej klar – X min återstår) på skärmen. Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen.



10. När behandlingen är klar:

- Meddelandet "Session Complete" (sessionen avslutad) visas.
- Pulsationerna upphör.
- Den uppblåsbara västen töms på luft

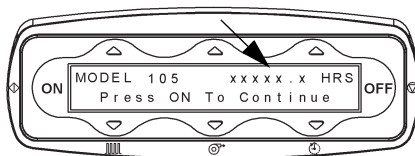


- Koppla bort systemet från strömkällan.
- Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.
- Ta av den uppblåsbara västen.

KONTROLLERA VAD TIDSMÄTAREN VISAR

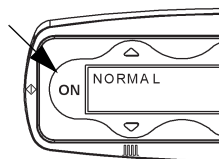
Tidsmätarens visning dyker upp på skärmen när du ansluter enheten. Du kan också öppna tidsmätarens visning på följande sätt:

- Plugga in enheten och tryck på knappen **On** (på). Tryck sedan på knappen **Off** (av). Tidsmätaren visas på skärmen.

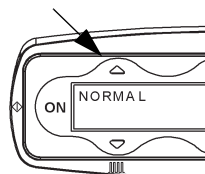


ÄNDRA SPRÅK

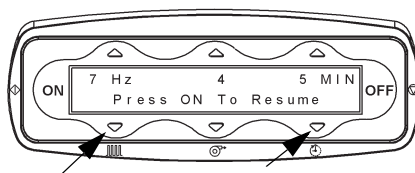
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



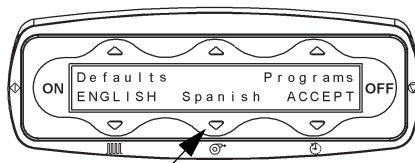
2. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **NORMAL**.
Normallägeskärmen visas.



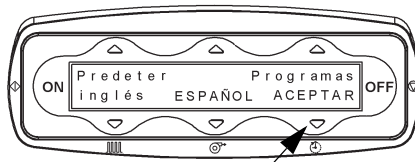
3. Tryck på de två **yttre ned**-pilknapparna samtidigt i minst 3 sekunder (eller tills skärmen ändras).



4. Tryck på den **mittersta ned**-pilknappen tills önskat språk visas i enbart versaler.



5. Godkänn ändringen genom att trycka på **ned-pilknappen längst till höger**.

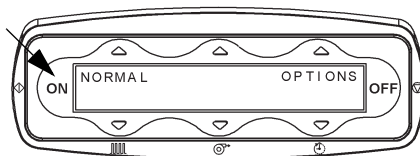


6. När du har godkänt ändringen startas systemet automatiskt om och går tillbaka till huvudskärmen på valt skärm.

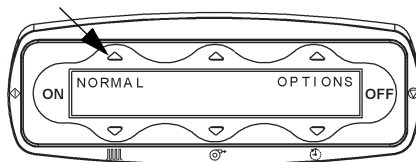
INAKTIVERA PROGRAMLÄGENA (PROGRAM- OCH RAMPLÄGEN)

Avaktivering av programlägena gör det möjligt att endast köra enheten i normalt läge och det avlägsnar dessutom användarens tillgång till anpassade lägen.

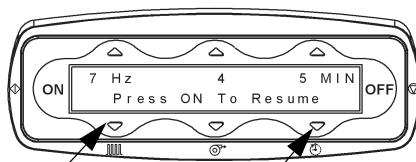
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



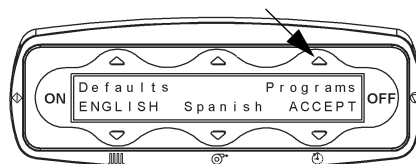
2. Tryck på vänster **upp**-pilknapp ovanför **NORMAL**.
Normallägeskärmen visas.



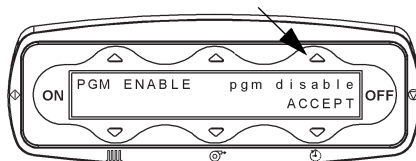
3. Tryck på de **två yttre ned**-pilknapparna samtidigt i minst **3 sekunder**, eller tills skärmen ändras.



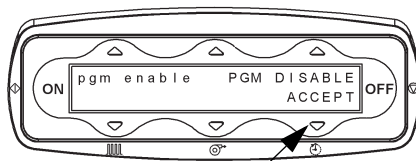
4. Tryck på höger **upp**-pilknapp ovanför **Programs** (program).



5. Tryck på höger **upp**-pilknapp ovanför **pgm disable** (program inaktivt). Det ändras till **PGM DISABLE**.



6. Godkänn ändringen genom att trycka på den högra **ned**-pilknappen under **ACCEPT** (godkänn).



7. Godkänn alla ändringar och **avsluta** menyn genom att trycka på den högra **ned**-pilknappen under **ACCEPT** (godkänn).

- När du har godkänt ändringen startas systemet automatiskt om och går tillbaka till huvudskärmen i läget **NORMAL**. Du kan inte längre se program- eller ramplägesprogrammen.
- Växla tillbaka till programläge genom att upprepa stegen från steg 2.

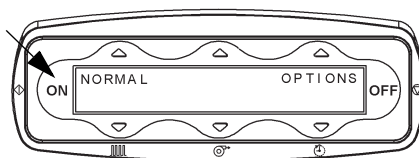
OBS!

Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **pgm enable** (program aktivt) efter steg 4 för att aktivera programläget. (Det ändrar **pgm enable** till **PGM ENABLE**.)

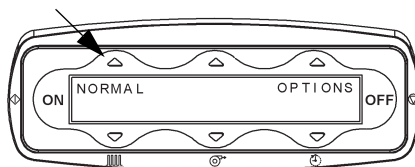
ANGE ANPASSADE STANDARDINSTÄLLNINGAR

Ger användaren möjlighet att ange standardinställningar för enhetens driftslägen. Dessa inställningar blir förvalda inställningar för alla användare.

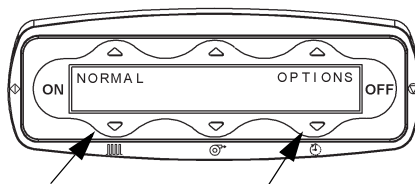
- Tryck på **ON**-knappen (på).



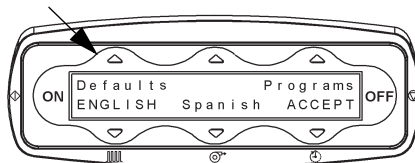
- Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **NORMAL**. Normalläges-skärmen visas.



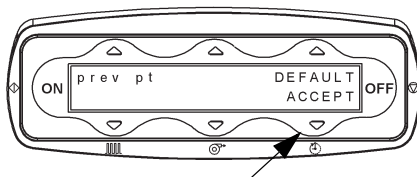
- Tryck på de **två yttre ned**-pilarna under minst **tre sekunder** eller tills skärmen ändras.



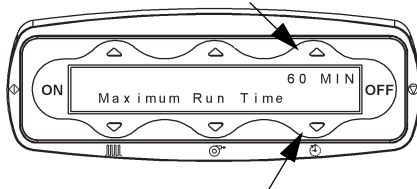
- Tryck på vänster **upp**-pilknapp ovanför **Defaults** (standarder).
- Tryck på höger **upp**-pilknapp ovanför **default** (standard). Detta ändrar **Defaults** till **DEFAULTS**.



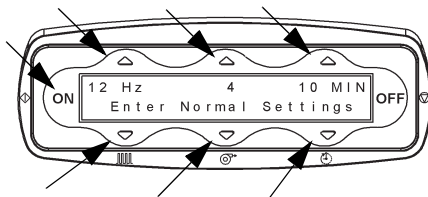
6. Godkänn ändringen genom att trycka på höger **ned**-pilknapp under **ACCEPT** (godkänn).



7. Ändra **Maximum Run Time** (maximal körtid) med **upp**- och **ned**-pilknapparna över och under **MIN** och tryck sedan på knappen **ON** (på).

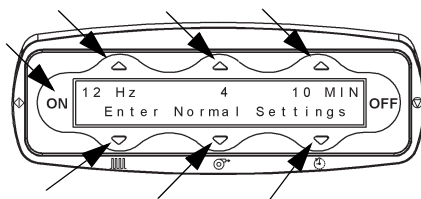


8. Ställ in standardinställningar för frekvens, tryck och tid för normalläge genom att justera respektive med **upp**- och **ned**-pilknapparna och tryck på **ON**-knappen (på).

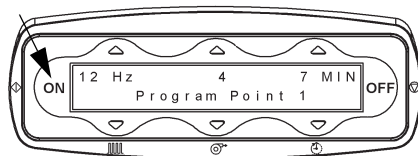


9. Justera standardinställningarna för **Program Mode** (programläge) genom att ställa in varje **Program Point** (programpunkt) sekventiellt. Tryck på **ON**-knappen (på) för att gå vidare till nästa programmeringspunkt.

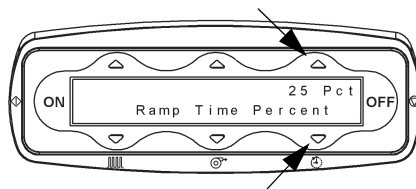
10. Ändra frekvens, tryck och tid för varje **Program Point** (programpunkt, 1 t.o.m. 8) eller ändra tiden till noll efter den sista önskade programpunkten, för att göra den punkten till slutpunkt.



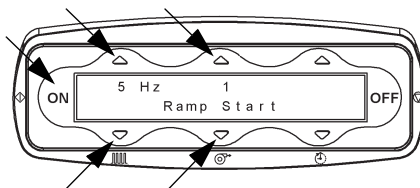
11. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa standardinställning.



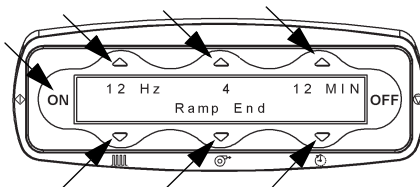
12. Ändra **Ramp Time Percent** (ramptidsprocent) för läget **Default Ramp** (standardramp) med **upp-** och **ned-**pilknapparna till höger och tryck på **ON**-knappen (på).



13. Ändra **Ramp Start**-inställningarna (rampstart) för **Frequency** (frekvens) och **Pressure** (tryck) för **standardrampläget** med hjälp av de vänstra och mellersta **upp-** och **ned-**pilknapparna och tryck på **ON**-knappen (på).

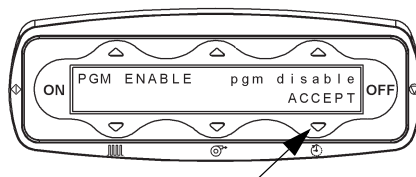


14. Justera **Ramp End**-inställningarna (rampslut) för **standardrampläget**, **Frequency** (frekvens), **Pressure** (tryck) och **Time** (tid) med hjälp av **upp-** och **ned-**pilknapparna och tryck på **ON**-knappen (på).



15. Godkänn alla ändringar genom att trycka på den högra **ned-**pilen under **ACCEPT** (godkänn).

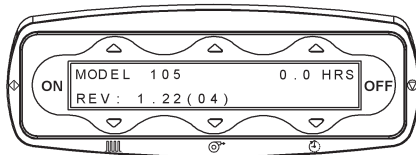
16. När du har godkänt ändringen startas systemet automatiskt om och går tillbaka till huvudskärmen.



17. Växla tillbaka till föregående patientstandardläge genom att upprepa stegen och välja **prev pt** (föregående patient) istället för **default** (standard).

ANVÄNDA THE VEST™ SYSTEM FÖR LUFTVÄGSRENING, PROGRAMVERSION 1.22 ELLER 2.02

Kontrollera att enheten är installerad på rätt sätt. När strömmen anslutits kan enhetens skärm vara tom i upp till 15 sekunder. Sedan visas modellnumret och totalt antal behandlingstimmor för enheten. Denna skärmvisning visas i 10 sekunder eller tills du trycker på knappen **ON** (på).

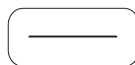


OBS!

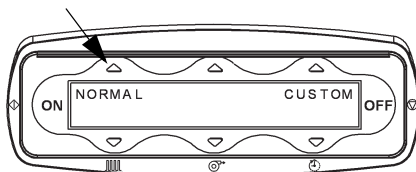
Visa totalt antal behandlingstimmor genom att trycka på **OFF** (av) när enheten visar huvudmenyn.

NORMALLÄGE

Normalt läge använder en frekvens-, tryck- och tidsinställning för hela behandlingssessionen.

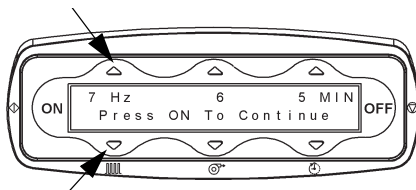


1. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **NORMAL** för standardanvändarläge. På skärmen visas de senaste programmerade inställningarna för frekvens, tryck och behandlingstid (antingen fabriksinställningarna eller de inställningar som vårdpersonalen har programmerat utifrån läkarens ordination).



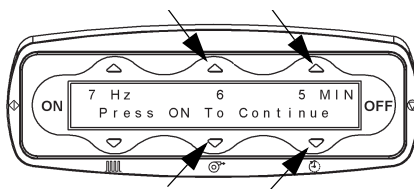
2. Bekräfta inställningarna som visas på skärmen. Om inställningarna stämmer överens med den ordinerade behandlingen går du vidare till steg 3. I annat fall ändrar du inställningarna så att de stämmer överens med ordinationen.

a. Ändra inställningen genom att trycka på **upp**- och **ned**-pilknapparna tills den frekvens som stämmer med den ordinerade



behandlingen visas på skärmen. Inställningen av frekvens eller Hertz (Hz) kan anges till mellan 5 och 20 cykler per sekund.

- b. Ändra inställningen av tryck genom att trycka på de mellersta **upp-** eller **ned-**pilkknapparna tills det tryck som stämmer med din orderade behandling visas på skärmen. Trycket kan ställas in mellan 1 och 10.

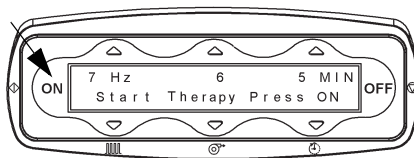


- c. Ändra inställningen av behandlingstid genom att trycka på **upp-** eller **ned-**pilkknapparna till höger tills den behandlingstid som stämmer med din orderade behandling visas på skärmen. Behandlingstiden kan ställas in på mellan 1 och 60 minuter.

OBS!

Det är inte nödvändigt att stoppa behandlingen för att ändra inställningarna.

3. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.

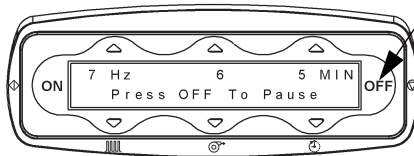


OBS!

Enheten är i detta läge i ungefär 10 minuter innan den stängs av.

4. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta behandlingen. Den inställda behandlingstiden visas och räknas ned till noll.
5. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:

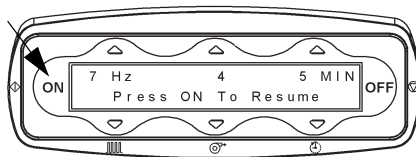
- a. Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

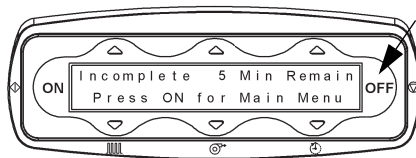
- b. Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.
6. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.



OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

7. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet "Incomplete X Min Remain" (ej klar – X min återstår) på skärmen. Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen.



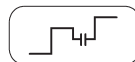
8. När behandlingen är klar:

- a. Meddelandet "Session Complete" (sessionen avslutad) visas.
- b. Pulsationerna upphör.
- c. Den uppblåsbara västen töms på luft



9. Koppla bort systemet från strömkällan.
10. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.
11. Ta av den uppblåsbara västen.

STÄLLA IN OCH ANVÄNDA LÄGET NEW PROGRAM (NYTT PROGRAM)



I läget New Program (nytt program) kan du programmera lägena Program A och Program B, med upp till åtta punkter vardera och olika inställningar inom en och samma behandlingssession. Det medger också programmering av funktionen Cough Pause (påminnelse om att hosta).

OBS!

Alla inställningar kan anpassas till patienten.

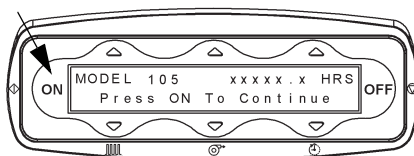
Du kan programmera upp till 8 olika programmeringspunkter, var och en med sin egen kombination av frekvens, tryck och behandlingstid.



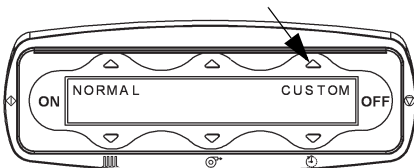
WARNING:

Warning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Annars kan personskada uppstå.

1. Tryck på **ON**-knappen (på).

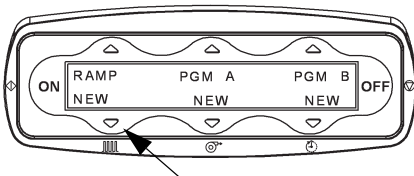


2. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **CUSTOM** (anpassat).

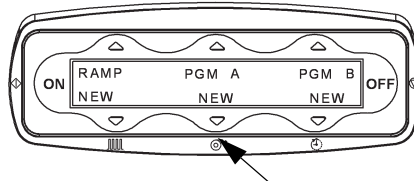


3. Gör något av följande:

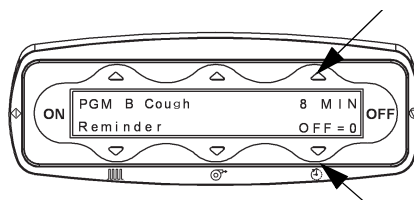
- a. Programmera rampläget genom att trycka på **ned**-pilen under **RAMP NEW** (ny ramp) och sedan gå till "Ställa in och använda ett nytt rampläge" på sidan 55.



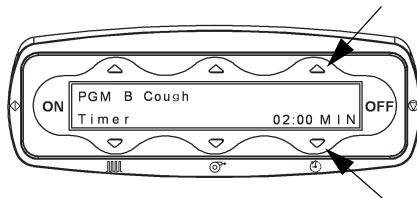
- b. Programmera Program A eller Program B genom att trycka på **ned**-pilknappen under **PGM A NEW** (nytt program A) eller **PGM B NEW** (nytt program B) och sedan gå till steg 4.



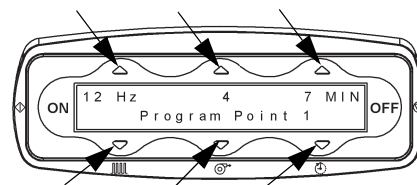
4. Tryck på **upp**- eller **ned**-pilen för varaktigheten för *Cough Pause Reminder* (tid mellan pauser för hosta). Noll (0) stänger av funktionen Paus för hosta.



5. Tryck på **On** (på) för att gå till nästa skärm.
6. Tryck på **upp-** eller **ned-**pilen för att välja pausens varaktighet. Detta anger hur länge enheten ska pausa för hosta.
7. Tryck på **On** (på) för att gå till nästa skärm.



8. För programmeringspunkt 1, om inställningen stämmer överens med ordinerad behandling, fortsätt till steg 9. Annars ska du justera inställningarna så att de stämmer överens med ordinationen genom att trycka på **upp-** och **ned-**pilknapparna för frekvens, tryck och behandlingstid.
9. När du har ställt in programmeringspunkt 1 går du vidare till programmeringspunkt 2 genom att trycka på **ON**-knappen (på). Vill du gå till föregående programmeringspunkt trycker du på **OFF**-knappen (av). Ändra inställningarna så att de stämmer överens med ordinationen och upprepa detta för alla 8 programmeringspunkterna.

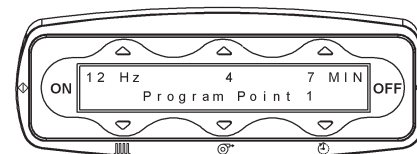


OBS!

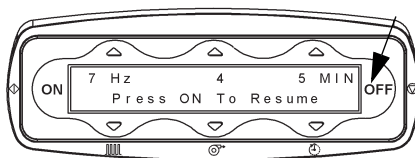
Om inte alla 8 programmeringspunkterna behövs ställer du, **efter** att ha programmerat den sista ordinerade programmeringspunkten, in tiden till 0 MIN för följande segment.

När du har ändrat programmeringspunktens tid till 0 MIN och tryckt på **ON**-knappen (på) kommer du till början av programmet och kan påbörja behandlingen.

10. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.
11. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta programmet. Den angivna behandlingstiden visas och räknas ned till noll för varje programmeringspunkt.
12. Behandlingen avslutas automatiskt när enheten har gått igenom alla programmeringspunkter.
13. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:



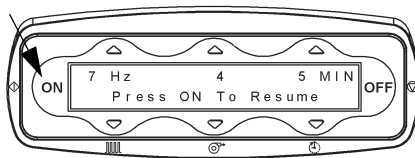
- a. Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

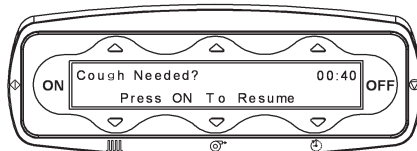
När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- b. Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.



14. Följande inträffar när tiden för paus för hosta uppnås:

- a. Enheten pausas.
- b. Displayen visar en timer för pausens varaktighet.
- c. Västen töms på luft.



15. När pausen inträffar ska patienten hosta så som ordinerat.
16. När timern når noll fylls västen med luft och sedan fortsätter behandlingen.

OBS!

Tryck på knappen **OFF** (av) för att pausa enheten om det behövs ytterligare tid.

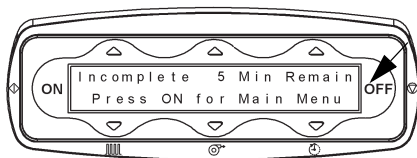
Du kan återuppta behandlingen innan paustimern går ut genom att trycka på **ON** (på) eller klämma ihop fjärrkontrollen.

17. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

18. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet "Incomplete X Min Remain" (ej klar – X min återstår) på skärmen. Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen för program och ramp.



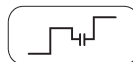
19. När behandlingen är klar:
- Meddelandet "Session Complete" (sessionen avslutad) visas.
 - Pulsationerna upphör.
 - Den uppblåsbara västen töms på luft



20. Koppla bort systemet från strömkällan.
21. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.
22. Ta av den uppblåsbara västen.

ANVÄNDA PROGRAMLÄGET

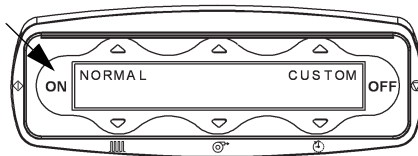
Kör ett tidigare skapat läge för **New** Program (nytt program). Se "Ställa in och använda läget New Program (nytt program)" på sidan 47.



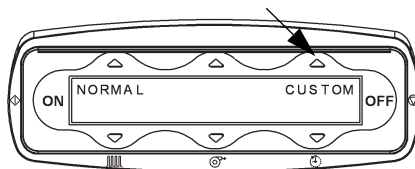
VARNING:

Varning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Om dessa anvisningar inte följs kan det resultera i att patienten skadas.

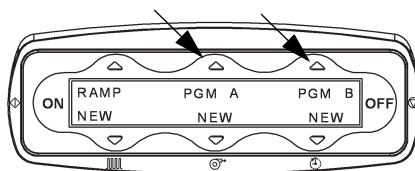
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



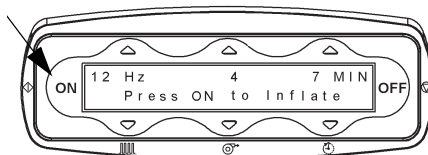
2. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **CUSTOM** (anpassat).



3. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **PGM A** (program A) eller **PGM B** (program B) för att köra det tidigare skapade programmet eller valt standardprogram.

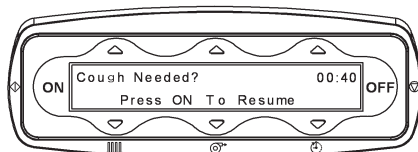


4. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.
5. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta programmet. Den angivna behandlingstiden visas och räknas ned till noll för varje programmeringspunkt.



6. Följande inträffar när tiden för paus för hosta uppnås:

- Enheten pausas.
- Displayen visar en timer för pausens varaktighet.
- Västen töms på luft.



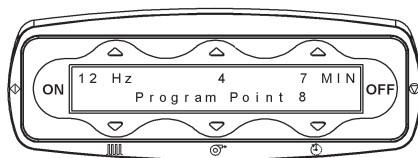
7. När pausen inträffar ska patienten hosta så som ordinerat.
8. När timern når noll fylls västen med luft och sedan fortsätter behandlingen.

OBS!

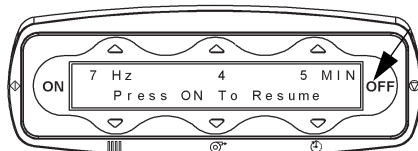
Tryck på knappen **OFF** (av) för att pausa enheten om det behövs ytterligare tid.

9. Du kan återuppta behandlingen innan paustimern går ut genom att trycka på **ON** (på) eller klämma ihop fjärrkontrollen.

10. Behandlingen avslutas automatiskt när enheten har gått igenom alla programmeringspunkter.



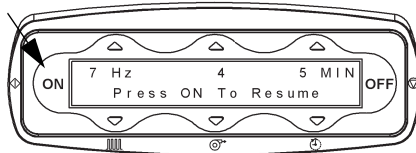
11. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:
- Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.

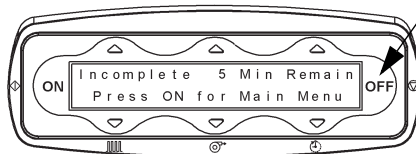


12. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

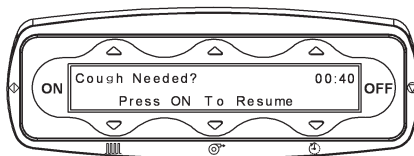
Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

13. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet "Incomplete X Min Remain" (ej klar – X min återstår) på skärmen. Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen för program och ramp.



14. Följande inträffar när tiden för paus för hosta uppnås:

- Enheten pausas.
- Displayen visar en timer för pausens varaktighet.
- Västen töms på luft.



- När pausen inträffar ska patienten hosta så som ordinerat.
- När timern når noll fylls västen med luft och sedan fortsätter behandlingen.

OBS!

Tryck på knappen **OFF** (av) för att pausa enheten om det behövs ytterligare tid.

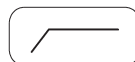
Du kan återuppta behandlingen innan paustimern går ut genom att trycka på **ON** (på) eller klämma ihop fjärrkontrollen.

17. När behandlingen är klar:

- Meddelandet "Session Complete" (sessionen avslutad) visas.
- Pulsationerna upphör.
- Den uppblåsbara västen töms på luft
- Koppla bort systemet från strömkällan.
- Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.
- Ta av den uppblåsbara västen.



STÄLLA IN OCH ANVÄNDA ETT NYTT RAMPLÅGE



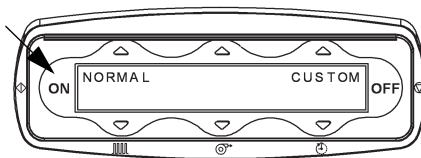
Skapar ett nytt rampprogram som gör en bekväm övergång för patienten från en lägre inställning till en högre inställning under en begränsad period av behandlingen.



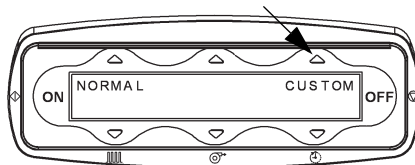
VARNING:

Varning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Om dessa anvisningar inte följs kan det resultera i att patienten skadas.

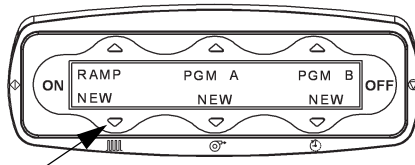
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



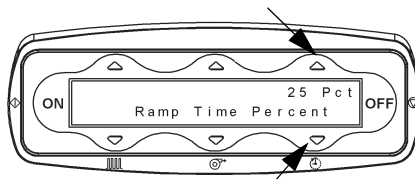
2. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **CUSTOM** (anpassat).



3. Tryck på **ned**-pilknappen under **New Ramp/New** (ny ramp/ny) för att ändra programinställningarna.



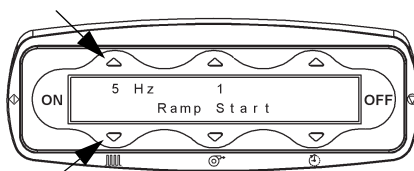
4. Kontrollera inställningarna som visas på skärmen.
Ramp Time Percent (ramptidsprocent) är den del av behandlingstiden som krävs för att öka från den inledande inställningen



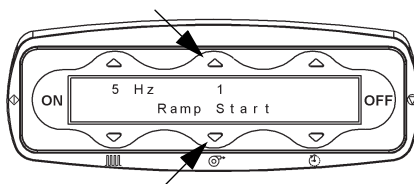
- Ramp Start** (rampstart) till inställningen **Ramp End** (rampslut). Ändra inställningen av procent till ordinerad behandling genom att trycka på **upp**- eller **ned**-pilknapparna till höger.
5. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning.

6. Kontrollera inställningarna av frekvens och tryck för startinställningen, **Ramp Start** (rampstart).

- a. Ändra inställningen genom att trycka på **upp-** och **ned-**pilknapparna tills den frekvens som stämmer med den ordinerade behandlingen visas på skärmen. Inställningen av frekvens eller Hertz (Hz) kan anges till mellan 5 och 20 cykler per sekund.



- b. Ändra inställningen av tryck genom att trycka på de mellersta **upp-** eller **ned-**pilknapparna tills det tryck som stämmer med din ordinerade behandling visas på skärmen. Trycket kan ställas in mellan 1 och 10.

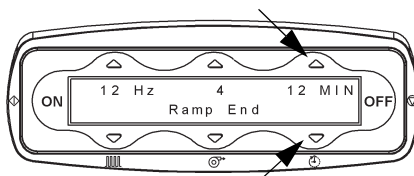


7. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning.
8. Kontrollera inställningarna som visas på skärmen. Frekvens och tryck för slutinställningen **Ramp End** (Rampslut) visas som behandlingstid.

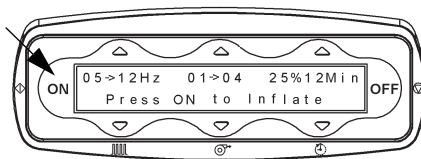
- a. Ändra inställningen genom att trycka på **upp-** och **ned-**pilknapparna tills den frekvens som stämmer med din ordinerade inställning visas på skärmen. Inställningen av frekvens eller Hertz (Hz) kan anges till mellan inställningen Ramp Start (rampstart) och 20 cykler per sekund.

- b. Ändra inställningen av tryck genom att trycka på de mellersta **upp-** eller **ned-**pilknapparna tills det tryck som stämmer med din ordinerade inställning visas på skärmen. Trycket kan ställas in mellan inställningen Ramp Start (rampstart) och 10.

- c. Ändra inställningen av behandlingstid genom att trycka på **upp-** eller **ned-**pilknapparna till höger tills den behandlingstid som stämmer med din ordinerade behandling visas på skärmen. Behandlingstiden kan ställas in på mellan 1 och 60 minuter.

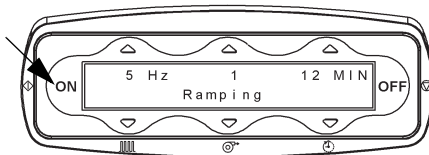


9. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning. På skärmen visas en summering av det rampprogram du just skapat.



10. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.

11. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta behandlingen. Skärmen visar ordet "Ramping" (rampning) under rampdelen av programmet. Den totala behandlingstiden visas och räknas ned till noll.



OBS!

Behandlingsinställningar **kan inte** ändras under rampning.

12. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:
- Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.

OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.

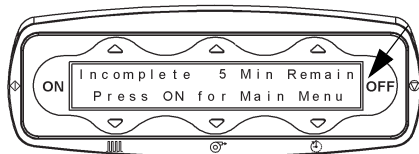


13. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

14. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet "Incomplete X Min Remain" (ej klar – X min återstår) på skärmen.



Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen.

15. När behandlingen är klar:

- Meddelandet "Session Complete" (sessionen avslutad) visas.
- Pulsationerna upphör.
- Den uppblåsbara västen töms på luft



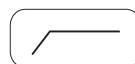
16. Koppla bort systemet från strömkällan.

17. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.

18. Ta av den uppblåsbara västen.

ANVÄNDA RAMPLÄGET

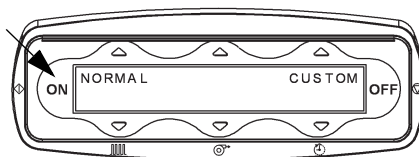
Kör ett tidigare skapat Ramp-program. Se "Ställa in och använda ett nytt rampläge" på sidan 55.



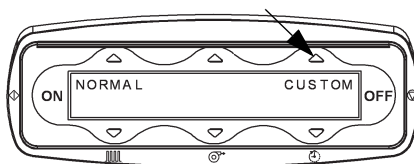
VARNING:

Varning – Rådgör alltid med din läkare innan du ändrar ordinerade inställningar. Om dessa anvisningar inte följs kan det resultera i att patienten skadas.

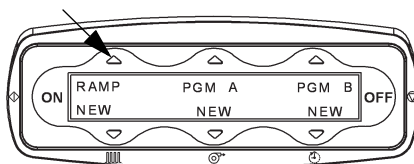
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



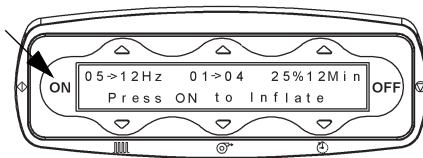
2. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **Custom** (anpassat).



3. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **RAMP** för att köra det tidigare skapade rampprogrammet.

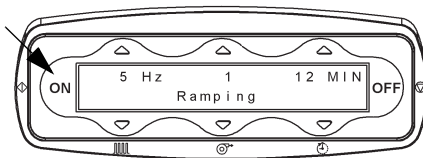


4. De programmerade punkterna visas. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa skärmvisning.



5. Tryck på **ON**-knappen (på). Den uppblåsbara västen fylls med luft.

6. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att starta programmet. Skärmen visar ordet "Ramping" (rampning) under rampdelen av programmet. Den totala behandlingstiden visas och räknas ned till noll.



OBS!

Behandlingsinställningar **kan inte** ändras under rampning.

7. Gör så här om behandlingen behöver avbrytas tillfälligt:

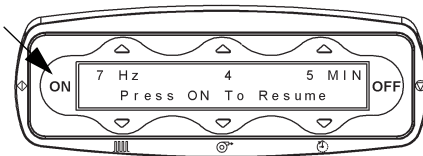
- a. Tryck en gång på **OFF**-knappen (av) eller fjärrkontrollen. Enheten avbryter pulsationerna men inställningarna visas fortfarande på skärmen.



OBS!

När enheten är pausad släpps luften ut ur den uppblåsbara västen.

- b. Återuppta behandlingen igen genom att trycka på **ON**-knappen (på) eller fjärrkontrollen igen.



8. Tryck på **OFF**-knappen (av) två gånger om behandlingen måste avslutas innan den är klar.

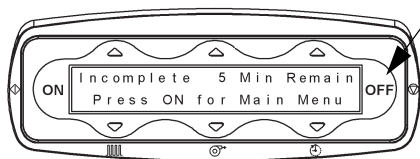
OBS!

Skärmen stängs inte av när du trycker på **OFF**-knappen (av).

9. När du trycker på **OFF**-knappen (av) två gånger töms den uppblåsbara västen och då visas meddelandet

”Incomplete X Min Remain” (ej klar – X min återstår) på skärmen.

Tryck på **ON**-knappen (på) för att komma till huvudskärmen.



10. När behandlingen är klar:

a. Meddelandet ”Session Complete” (sessionen avslutad) visas.

b. Pulsationerna upphör.

c. Den uppblåsbara västen töms på luft



11. Koppla bort systemet från strömkällan.

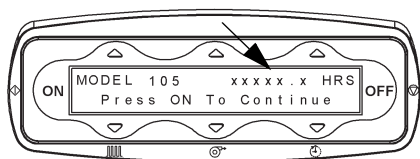
12. Ta bort luftslangarna från luftslangsportarna på den uppblåsbara västen.

13. Ta av den uppblåsbara västen.

KONTROLLERA VAD TIDSMÄTAREN VISAR

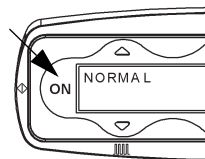
Tidsmätarens visning dyker upp på skärmen när du ansluter enheten. Du kan också öppna tidsmätarens visning på följande sätt:

- Plugga in enheten och tryck på knappen **ON** (på). Tryck sedan på knappen **OFF** (av). Tidsmätaren visas på skärmen.

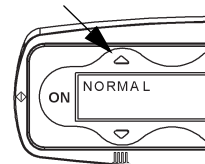


ÄNDRA SPRÅK

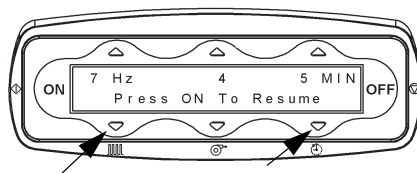
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



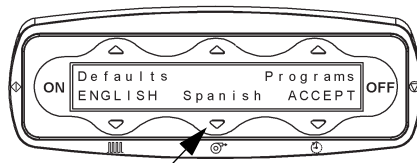
2. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **NORMAL**.
Normallägeskärmen visas.



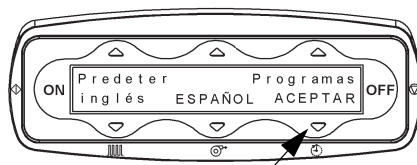
3. Tryck på de två **yttre ned**-pilknapparna samtidigt i minst 3 sekunder (eller tills skärmen ändras).



4. Tryck på den **mittersta ned**-pilknappen tills önskat språk visas i enbart versaler.



5. Godkänn ändringen genom att trycka på **ned**-pilknappen **längst till höger**.

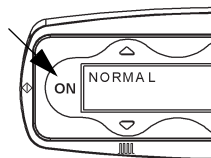


6. När du har godkänt ändringen startas systemet automatiskt om och går tillbaka till huvudskärmen på valt skärm.

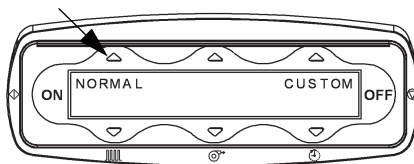
INAKTIVERA PROGRAMLÄGENA (PROGRAM- OCH RAMPLÄGEN)

Avaktivering av programlägena gör det möjligt att endast köra enheten i normalt läge och det avlägsnar dessutom användarens tillgång till anpassade lägen.

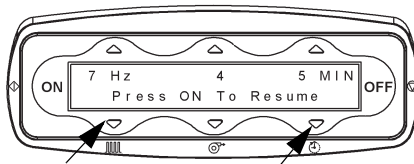
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



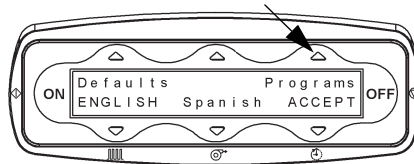
2. Tryck på vänster **upp**-pilknapp ovanför **NORMAL**.
Normalläges-skärmen visas.



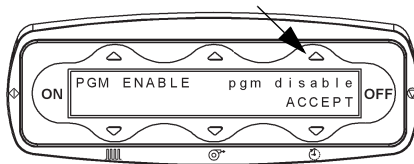
3. Tryck på de **två yttre ned**-pilknapparna samtidigt i minst **3 sekunder**, eller tills skärmen ändras.



4. Tryck på höger **upp**-pilknapp ovanför **Programs** (program).

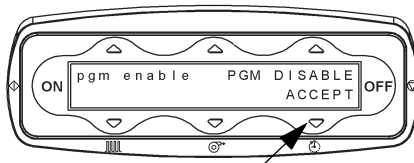


5. Tryck på höger **upp**-pilknapp ovanför **pgm disable** (program inaktivt). Det ändras till **PGM DISABLE**.



6. Godkänn ändringen genom att trycka på den högra **ned**-pilknappen under **ACCEPT** (godkänn).

7. Godkänn alla ändringar och **avsluta** menyn genom att trycka på den högra **ned**-pilknappen under **ACCEPT** (godkänn).



8. När du har godkänt ändringen startas systemet automatiskt om och går tillbaka till huvudskärmen i läget **NORMAL**. Du kan inte längre se program- eller ramplägesprogrammen.
9. Växla tillbaka till programläge genom att upprepa stegen från steg 3.

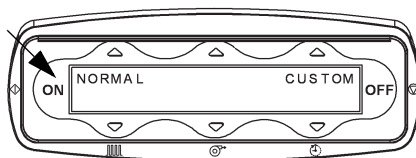
OBS!

Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **pgm enable** (program aktivt) efter steg 4 för att aktivera programläget. (Det ändrar **pgm enable** till **PGM ENABLE**.)

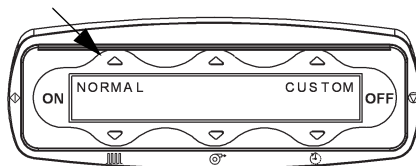
ANGE ANPASSADE STANDARDINSTÄLLNINGAR

Ger användaren möjlighet att ange standardinställningar för enhetens driftslägen. Dessa inställningar blir förvalda inställningar för alla användare.

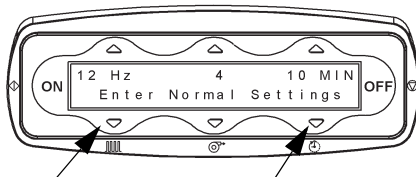
1. Tryck på **ON**-knappen (på).



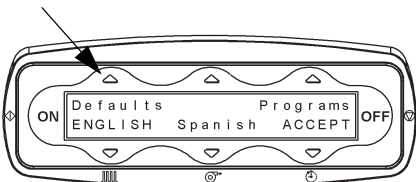
2. Tryck på **upp**-pilknappen ovanför **NORMAL**. Normallägeskärmen visas.



3. Tryck på de **två yttre ned**-pilarna under minst **tre sekunder** eller tills skärmen ändras.

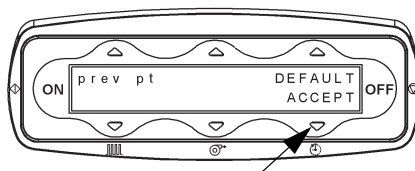


4. Tryck på vänster **upp**-pilknapp ovanför **Defaults** (standarder).

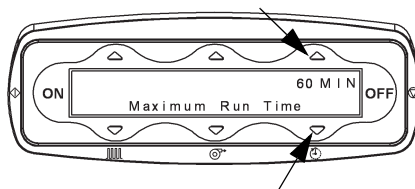


5. Tryck på höger **upp**-pilknapp ovanför **default** (standard). Detta ändrar **Defaults** till **DEFAULTS**.

6. Godkänn ändringen genom att trycka på höger **ned**-pilkknapp under **ACCEPT** (godkänn).

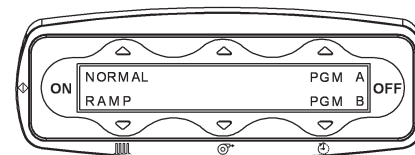


7. Ändra **Maximum Run Time** (maximal körtid) med **upp**- och **ned**-pilkknapparna över och under **MIN** och tryck sedan på knappen **ON** (på).



8. Gör något av följande:

- a. Ändra standardinställningarna för Normal genom att trycka på **upp**-pilen ovanför **NORMAL** och sedan gå till steg 9.

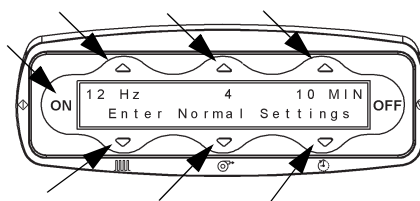


- b. Ändra standardinställningarna för Program A genom att trycka på **upp**-pilen ovanför **PGM A** (program A) eller trycka på **ned**-pilen under **PGM B** (program B) och sedan gå till steg 10.

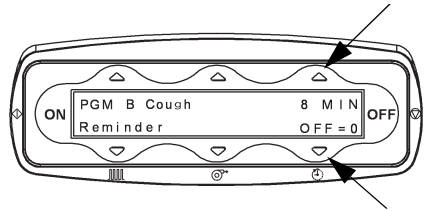
- c. Ändra standardinställningarna för Ramp genom att trycka på **ned**-pilen under **RAMP** och sedan gå till steg 18.

- d. Tryck på **ON**-knappen (på) för att godkänna ändringarna eller gå vidare till nästa skärm och gå sedan till steg 21.

9. Ställ in standardinställningar för frekvens, tryck och tid för **normalläget** genom att justera dem med motsvarande **upp**- och **ned**-pilkknappar, trycka på **ON**-knappen (på) och sedan gå tillbaka till steg 8.

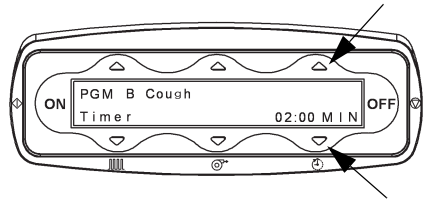


10. Tryck på **upp-** eller **ned-**pilen för varaktigheten för *Cough Pause Reminder* (tid mellan pauser för hosta). Noll (0) stänger av funktionen Paus för hosta.



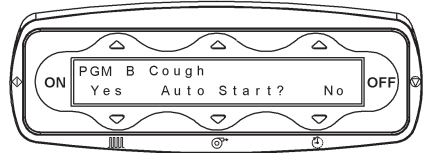
11. Tryck på **On** (på) för att gå till nästa skärm.

12. Tryck på **upp-** eller **ned-**pilen för att välja pausens varaktighet. Detta anger hur länge enheten ska pausa för hosta.



13. Tryck på **On** (på) för att gå till nästa skärm.

14. Tryck på **ned-**pilen under *Yes* (ja) eller *No* (nej) för funktionen *Auto Start* (automatisk start).

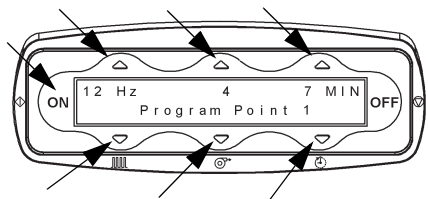


OBS!

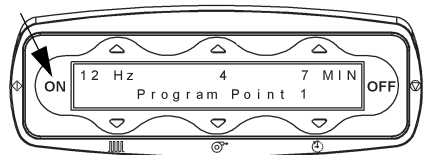
Auto Start (automatisk start) återupptar behandlingen när paustiden för hosta har gått ut.

15. Tryck på **On** (på) för att gå till nästa skärm.

16. Ändra frekvens, tryck och tid för varje **Program Point** (programpunkt, 1 t.o.m. 8) eller ändra tiden till noll efter den sista önskade programpunkten, för att göra den punkten till slutpunkt.

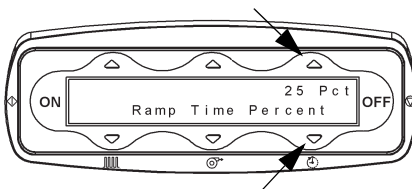


17. Tryck på **ON**-knappen (på) igen för att gå vidare till nästa standardinställning och gå tillbaka till steg 8.



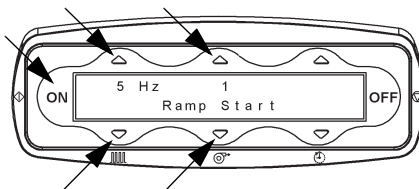
18. Ändra **Ramp Time**

Percent (ramptidsprocent) för läget **Default Ramp** (standardramp) med höger **upp-** och **ned-**pilkknappar och tryck på **ON**-knappen (på).



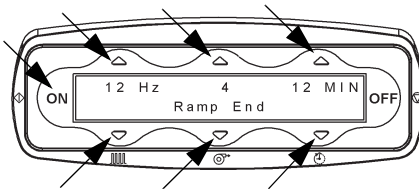
19. Ändra **Ramp Start**

inställningarna (rampstart) för **Frequency** (frekvens) och **Pressure** (tryck) för **standardrampläget** med hjälp av de vänstra och mellersta **upp-** och **ned-**pilkknapparna och tryck på **ON**-knappen (på).



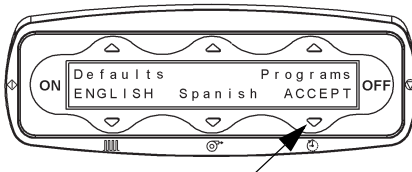
20. Justera **Ramp End**

inställningarna (rampslut) för **ramplägets** standardinställningar för **Frequency** (frekvens), **Pressure** (tryck) och **Time** (tid) med hjälp av **upp-** och **ned-**pilkknapparna, tryck på **ON**-knappen (på) och gå tillbaka till steg 8.



21. Godkänn alla ändringar

genom att trycka på den högra **ned-**pilen under **ACCEPT** (godkänn).



22. När du har godkänt ändringen startas systemet automatiskt om och går tillbaka till huvudskärmen.

23. Växla tillbaka till föregående patientstandardläge genom att upprepa steg 3 t.o.m. 5 och välja **prev pt** (föregående patient) istället för **default** (standard).

RENGÖRING



VARNING:

När du rengör och desinficerar enheten ska du följa dessa säkerhetsinstruktioner. Annars kan personskador eller materialskador uppstå:

- **Varning** – Det finns alltid en risk för elektriska stötar med elektrisk utrustning. Om sjukhusets föreskrifter inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga skador inträffa.
- **Varning** – Koppla bort enheten från sin strömkälla.
- **Varning** – Utsätt inte bordet för överdriven fuktighet.
- **Varning** – Inspektera luftpulsgeneratorn och västarna före varje användning. Du ska dessutom efter varje rengöringscykel visuellt kontrollera alla komponenter med avseende på slitage eller missformning. Om du har problem med någon komponent ska du **inte** använda den och ersätta den före nästa behandlingssession. Om så inte är fallet kan skada uppstå.
- **Varning** – Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- **Varning** – Använd rengörings- och desinfektionsmedel i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Vi rekommenderar att du rengör bordet med rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inte för mycket vätska eller starka rengöringsmedel.



VAR FÖRSIKTIG:

Var försiktig – Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel. Utrustningen kan skadas.

The Vest™ system för luftvägsrening har testats och funnits kompatibelt med följande rengöringsmedel:

Kemisk klass	Aktivt ämne
Kvartär ammoniumklorid	Didekyldimetylammoniumklorid Alkyldimetylbensylammoniumklorid
Kvartär ammoniumklorid	Alkyldimetylbensylammoniumklorid Alkyldimetyl- etylbensyl-ammoniumklorid
Fenolbaserad	Ortofenylfenol Ortho-Benzyl-para-Chlorophenol
Alkohol	Isopropylalkohol

ALLMÄN RENGÖRING – LUFTPULSGENERATOR OCH CLASSIC-VÄSTAR

OBS!

De icke-tvättbara västarna benämns Classic-västar och de tvättbara västarna benämns C3™-västar.

Vi rekommenderar att du torkar av luftpulsgeneratoren och den uppblåsbara västen med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inga stora mängder vätska eller starka rengöringsmedel och doppa **inte** The Vest™ system för luftvägsrening i vatten eller annan lösning.

Se till att rengöra dessa detaljer noga både in- och utvändigt:

- Luftslangarnas ändar
- Anslutningsportarna på den återanvändbara västen
- Anslutningsportarna till luftslangarna på luftpulsgeneratoren

Vid synlig smuts rekommenderar vi att du använder vanlig, mild antibakteriell tvål eller lösning för att rengöra enheten.

Späd ut rengöringsmedlet enligt tillverkarens instruktioner.

ÅNGRENGÖRING – luftpulsgenerator och Classic-västar

Ångrengöringsapparater får inte användas på enheten eller västarna. För hög fuktighet kan förstöra enhetens eller västarnas mekanismer.

TA BORT SVÅRA FLÄCKAR – luftpulsgenerator och Classic-västar

För borttagning av svåra fläckar eller smuts rekommenderar vi att vanliga hushållsrengöringsmedel och en mjuk borste används. För att få bort kraftig, fasttorkad smuts kan det vara nödvändigt att först blöta fläcken.

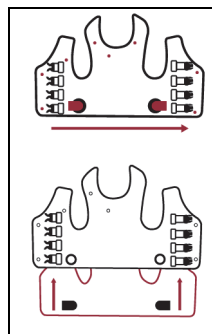
Placera **inte** The Vest™ system för luftvägsrening i vatten eller någon annan lösning.

RENGÖRING AV C3™-VÄSTAR

Utsidan är den enda delen av C3™-västen som kan tvättas i maskin. Blåsan ska rengöras på samma sätt som beskrivs för Classic-västar ovan.

Avlägsna blåsenheten på följande sätt:

- Öppna spännen eller krokarna och öglorna och lägg västen platt på ett bord.
- Öppna blixtlåset eller fliken längst ned på västen.
- Om blåsan är fäst vid den yttre delen med snäpplås ska de lossas.
- Avlägsna de båda slanganslutningarna från den yttre delen..
- Avlägsna blåsan från den yttre delen.



Tvätta **endast den yttre delen** i maskin på följande sätt:

- Sätt ihop alla spännen, blixtlås och kardborreförslutningar.

OBS!

16-tumsvästen har endast krokarna och öglorna.

- Tvätta i maskin eller för hand i kallt vatten (högst 30 °C (86 °F)). Klorfritt blekmedel kan användas vid behov.
- Lufttorka eller torktumla på lägsta temperatur (högst 49 °C (120 °F)).
- Svalt strykjärn (högst 110 °C (250 °F)) vid behov. Stryk **inte** designmönstret. Blåsan får ej tvättas eller torkas i maskin.

UNDERHÅLL



VARNING:

Varning – Endast behörig personal får utföra service på The Vest™ system för luftvägsrening. Service som utförs av icke kompetent personal kan förorsaka personskada eller medföra att utrustningen kommer till skada.

The Vest™ system för luftvägsrening kräver minimalt rutinunderhåll. Regelbunden rengöring krävs (se "Rengöring" på sidan 67).

Använd denna kontaktinformation om service behövs:

- I USA, ring Hill-Rom på 800-426-4224.
- Utanför USA, kontakta din distributör eller lokala Hill-Rom-representant, eller gå till www.hill-rom.com.

FÖRVÄNTAD LIVSLÄNGD

Den förväntade livslängden för luftpulsgeneratorn är två år från inköpsdatumet.

Slangarnas och fjärrkontrollens livslängd är 30 dagar från inköpsdatumet.

Hill-Rom reparerar eller byter ut en defekt enhet som en del av ett garantipaket som specificeras när enheten köps, vilket kan gälla efter ovan nämnda förväntade livslängd baserat på service och garantikostnader.

SERVICESAMTAL

Använd denna kontaktinformation om service behövs för The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105:

- I USA, ring Hill-Rom på 800-426-4224.
- Utanför USA, kontakta din distributör eller lokala Hill-Rom-representant, eller gå till www.hill-rom.com.

När du kontaktar Hill-Rom om enheten ber vi dig att ha serienumret som finns på produktens identifieringsetikett tillgängligt. Produktens identifieringsetikett sitter på baksidan av luftpulsgeneratorn.

FELSÖKNING



VARNING:

Varning – Endast behörig personal får utföra service på The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105. Service som utförs av icke kompetent personal kan förorsaka personskada eller medföra att utrustningen kommer till skada. Ändra inte denna enhet utan att tillverkaren först godkänt det. Om inte detta iakttas kan personskada eller skador på utrustningen inträffa.

Minimal rutinservice och periodisk rengöring är nödvändigt för The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105.

Anläggningar ska göra dessa tester och undersökningar årligen:

- Dra ut strömsladden ur luftpulsgeneratoren.
- Undersök det totala tillståndet för enheten med avseende på skada eller saknade delar.
- Undersök strömsladden och kontakter med avseende på repor, jack och andra skador.
- Gör elsäkerhetstester enligt tillverkarens anvisningar.
- Rengör enheten (se "Rengöring" på sidan 67).

Anslut luftpulsgeneratoren till en uppblåsbar väst och till en lämplig strömkälla. Kontrollera att enheten och alla funktioner fungerar som de ska.

DET GÅR INTE ATT SLÅ PÅ LUFTPULSGENERATORN

1. Kontrollera att strömsladden sitter ordentligt i eluttaget på luftpulsgenerators baksida. Om det behövs, ta bort strömsladden från luftpulsgeneratoren och sätt dit den igen.
2. Kontrollera att strömsladden är ansluten till en lämplig strömkälla.
3. Kontakta Hill-Rom om problemet inte åtgärdas.

INGA LUFTPULSER TILL DEN UPPLÅSBARA VÄSTEN

1. Om fjärrkontrollen används, kontrollera att den är ordentligt ansluten till fjärrkontrollsporten på luftpulsgenerators frontpanel.
2. Kontrollera att luftslangarna är anslutna till den uppblåsbara västen och till luftpulsgeneratoren.
3. Se till att knappen **ON** (på) har tryckts in.
4. Kontakta Hill-Rom om problemet inte åtgärdas.

MEDDELANDET "PLEASE CALL FOR SERVICE" (RING FÖR SERVICE) VISAS PÅ SKÄRMEN

Ett oväntat fel har uppstått. Gör så här:

1. Koppla bort strömsladden från luftpulsgeneratoren och sätt dit den igen.
2. Kontakta Hill-Rom om problemet inte åtgärdas.

EN LUFTSLANG KOMMER UT UR LUFTPULSGENERATORN ELLER DEN UPPLÅSBARA VÄSTEN UNDER DRIFT

1. Ta bort luftslangen helt från luftpulsgeneratoren och den uppblåsbara västen.

2. Rengör insidan och utsidan av följande:
 - Luftslangens ändar
 - Anslutningsportarna på den uppblåsbara västen
 - Anslutningsportarna till luftslangarna på luftpulsgeneratoren
3. Anslut luftslangen till luftpulsgeneratoren och den uppblåsbara västen (se "Installera enheten" på sidan 18).
4. Kontakta Hill-Rom om problemet inte åtgärdas.

PÅ SKÄRMEN VISAS "RESTARTING" (STARTAR OM)

1. Ett oväntat fel har uppstått och systemet startas om.
2. Kontakta Hill-Rom om problemet inte åtgärdas.

DEN UPPBLÅSBARA VÄSTEN PASSAR INTE LÄNGRE

1. Justera den uppblåsbara västen så att den anpassar sig efter normal tillväxt.
 - För att sätta på en bröstväst, se "Sätta på den klassiska bröstvästen" på sidan 21.
 - För att sätta på en helväst, se "Sätta på den tvättbara C3™-västen och den klassiska helvästen" på sidan 23.
 - För att sätta på en omlottväst, se "Sätta på den klassiska omlottvästen" på sidan 25.
2. Kontakta Hill-Rom om problemet inte åtgärdas.

FÖRVARING OCH HANTERING

Vid förvaring eller transport av The Vest™ system för luftvägsrening gör du enligt följande:

1. Placera luftpulsgeneratoren i en rullväska.
2. Lägg luftslangarna i något av sidoutrymmena.
3. Lägg den uppblåsbara västen i det andra sidoutrymmet tillsammans med fjärrkontrollen och strömladden.
4. Stäng rullväskan så att enheten ligger säkert.



TRANSPORTERA ENHETEN**VAR FÖRSIKTIG:**

Var försiktig – Om det är nödvändigt att skicka iväg enheten ger det ursprungliga förpackningsmaterialet bäst skydd för The Vest™ system för luftvägsrening under transporten. Spara ursprungligt förpackningsmaterial. I annat fall kan utrustningen komma till skada.

Om det är nödvändigt att skicka iväg systemet ska det ursprungliga förpackningsmaterialet användas.

SPECIFIKATIONER

Funktion	Dimensioner
Luftpulsgeneratorns vikt	8 kg (17 lb)
Luftpulsgeneratorns höjd	24,1 cm (9,5")
Luftpulsgeneratorns bredd	33 cm (13")
Luftpulsgeneratorns djup	24,1 cm (9,5")
Uppblåsbar väst, material – bröst	Polyvinylkloridbelagd (PVC) polyester med polyuretanbelagd nylon
Uppblåsbar väst, material – hel	Polyuretanbelagd nylon
Uppblåsbar väst, material – omlott	Polyester med PVC, polyuretan eller PVC/polyuretanblandad beläggning
Uppblåsbar väst, material – C3™-väst	Yttre del – Polyester Blåsa – uretan och uretanbelagd nylon-twill
Elektriska krav	100 V växelström till 230 V växelström, 50 Hz till 60 Hz 3,4 A vid 100 V växelström 2,0 A vid 230 V växelström
Säkringskrav	4 A, 5 x 20 mm (snabbsäkring, stor avbrytande kapacitet)

Miljöförhållanden för transport och förvaring

Förhållande	Intervall
Temperatur	-25 °C till 70 °C (-13 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	93 % icke kondenserande

Miljöförhållanden för användning

Förhållande	Intervall
Temperatur	5 °C till 35 °C (41 °F till 95 °F) omgivande temperatur
Område för relativ fuktighet	15 % till 93 % icke-kondenserande
Atmosfärtryck	700 hPa till 1 060 hPa

Klassificering och normer

Teknisk och kvalitetsmässig försäkran	ANSI/AAMI ES60601-1 (2005 /(R)2012 + A1:2012, C1:2009 /(R)2012 + A2:2010 /(R)2012) CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + CORR. 1:2006 + CORR. 2:2007 + AM1:2012 EN 60601-1:2006 /A1:2013 /A12:2014 IEC 60601-1-11:2015 EN 60601-1-11:2015 ANSI/AAMI HA60601-1-11:2015 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-11:15 IEC 60601-1-6:2010 (tredje upplagan) + A1:2013 EN 60601-1-6:2010 (tredje upplagan) + A1:2015 IEC 62366:2007 (första upplagan) + A1:2014 EN 62366:2008 (första upplagan) + A1:2015 ISO 13485:2003
Teknisk och kvalitetsmässig försäkran – enheter med serienummer 61-XXXXX och 62-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 nr 601.1 ISO 13485
Utrustningsklassificering	Percussor, eldriven, klass II
Grad av skydd mot elektriska stötar	BF med typ F tillämpad del
Klassning enligt CEE-direktivet 93/42/EEC: Ila	
Grad av skydd mot inträngande av vatten: IP21	
Ej avsedd för användning med lättantändliga narkosmedel.	

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 är en enhet som är avsedd för kontinuerlig drift och som klassificerats av Underwriters Laboratories Inc.® (UL) i USA och licensierats av Health Canada.

FCC-information

OBS!

Utrustningen har testats och resultatet visar att den följer gränserna för en digital klass B-enhet, i enlighet med punkt 15 i FCC:s föreskrifter. Dessa gränser har utformats för att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiofrekvent energi, och om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna kan den orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att sådana störningar inte sker på en viss installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar för radio- eller tv-mottagning (som kan fastställas genom att utrustningen stängs av och slås på) uppmanas användaren att vidta en av dessa åtgärder för att korrigera störningen:

- Ändra antennens riktning eller flytta den.
- Utöka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/tv-tekniker för hjälp.


Riktlinjer och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av modell 105 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.		
Strålningstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-strålning CISPR 11	Grupp 1	The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 använder RF-energi endast för dess interna funktion. Dess RF-utstrålning är därför mycket låg och det är inte sannolikt att störningar orsakas på elektronisk utrustning i närheten.
RF-strålning CISPR 11	Klass B	The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 är lämplig att använda på alla institutioner, även i bostäder som erhåller ström från ett allmänt lågspänningsnät som levererar ström till byggnader som är avsedda för bostäder.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Emission av spänningsfluktuationer/flimmer IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

Riktlinjer och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk immunitet

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av modell 105 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitets-test	Testnivå enligt IEC 60601	Överens-stämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Golv ska vara av trä, betong eller keramisk platta. Om golvet är belagt med syntetiskt material, måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/puls IEC 61000-4-4	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	± 2 kV för strömförsörjningsledningar Ej relevant	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Strömsprång IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning till ledning ± 2 kV ledning till jord	± 1 kV ledning till ledning Ej relevant	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i ingående nätströmsledningar. IEC 61000-4-11	0 % U_T för 0,5 cykler vid: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°. 0 % U_T för 1 cykel 70 % U_T för 25/30 cykler, enkelfas vid 0°. 0 % U_T för 250/300 cykler	0 % U_T för 0,5 cykler vid: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°. 0 % U_T för 1 cykel 70 % U_T för 25/30 cykler, enkelfas vid 0°. 0 % U_T för 250/300 cykler	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren behöver kontinuerlig drift av modell 105 under strömavbrott rekommenderas att modell 105 matas från en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Nätfrekvensens (50/60Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en vanlig plats i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
OBS! U_T är elnätets spänning innan testnivån tillämpas.			

Riktlinjer och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk immunitet

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av modell 105 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitets-test	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Ledd RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V rms 150 kHz till 80 MHz 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	3 V 10 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av modell 105, vilket även gäller kablar, än det rekommenderade separationsavstånd som beräknats med hjälp av den ekvation som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd 150 kHz till 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ när P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m).
			Fältstyrkor från fasta RF-sändare som fastställts vid en elektromagnetisk undersökning på plats* ska vara mindre än överensstämmelsenivån för varje frekvensintervall". Störningar kan förekomma i närheten av utrustning som är märkt med denna symbol. 
<p>OBS! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.</p> <p>OBS! Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektioner från byggnader, föremål och människor.</p> <p>OBS! Elektromagnetisk immunitet undersöktes under normal drift vid testtillfället. Normal drift var den väsentliga funktion som användes. Elektromagnetisk immunitet verifierades med inställningen 4 för intensitet och 12 Hz för frekvens.</p>			

- a. Fältstyrkor från fasta sändare som till exempel basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/sladdlösa telefoner) och mobila radioenheter som används på land, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med någon noggrannhet. För bedömning av den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör den elektromagnetiska miljön på platsen undersökas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där modell 105 används är större än den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan ska modell 105 övervakas så att man säkerställer att den fungerar korrekt. Om den inte fungerar korrekt kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga som till exempel att ändra inriktningen eller placeringen av modell 105.
- b. Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkan vara lägre än 3 V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö med kontrollerad utstrålad RF-störning. Kunden eller användaren av The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att iakttä det minsta avståndet mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105, enligt rekommendationen nedan, enligt maximal uteffekt för kommunikationsutrustningen.

Sändarens nominella maximala uteffekt Watt (W)	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens, meter (m)		
	150 kHz till 80 MHz	80 MHz till 800 MHz	800 MHz till 2,7 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av den tillämpliga ekvationen för sändarens frekvens, varvid P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren.

OBS! Vid 80 MHz till 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

OBS! Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektioner från byggnader, föremål och människor.

Riktlinjer och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk immunitet mot trådlös kommunikationsutrustning

The Vest™ system för luftvägsrening, modell 105 är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av modell 105 ska kontrollera att den används i en sådan miljö.

Testade sidor	Frekvens (MHz)	Testvärden	Testavstånd (m)
Framsida, baksida, vänster, höger	385	27 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	450	28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	710	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	745	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	780	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	810	28V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	870	28V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	930	28V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	1720	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	1845	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	1970	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	2450	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	5240	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	5500	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Framsida, baksida, vänster, höger	5785	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3

VANLIGA FRÅGOR

- Hur behandlar The Vest™ system för luftvägsrening effektivt områden i lungorna?
 - Systemet är utformat för att oscillera bröstväggen för att skapa luftflöde genom att applicera perkussion mot lungområdet för behandling av lungoberna.
- Hur länge bör varje behandling för rening av luftvägarna pågå?
 - Vanligtvis ordinerar en behandlingstid på mellan 10 och 30 minuter. Den ordinerade behandlingstiden kan variera. Följ läkarens anvisningar.
- Hur ofta ska behandlingen utföras?
 - Hur ofta behandlingen ska utföras beror på patientens underliggande sjukdom, ålder och hälsotillstånd. Läkaren ordinerar ett schema för den enskilda patienten.
- Behövs sjukgymnastik fortfarande?
 - Följ läkarens anvisningar.
- Behövs fortfarande posturalt dränage?
 - Följ läkarens anvisningar.
- Vad händer om man råkar hoppa över en behandling?
 - En missad behandling med systemet kan påverka patientens hälsa, det varierar från fall till fall. För att hjälpa till att bibehålla din hälsa är det emellertid mycket viktigt med en konsekvent, effektiv behandling. Försök att följa patientens vårdschema så noga som möjligt. Rådfråga din läkare om en behandling missas.
- Finns det någon tidpunkt då det är bäst att använda The Vest™ system för luftvägsrening?
 - Skapa ett schema som fungerar för dig och din familj och som gör att du kan utföra behandlingen på ett konsekvent sätt.
- Har alla patienter samma nytta av The Vest™ system för luftvägsrening?
 - Den totala nyttan beror på många faktorer, bland annat underliggande sjukdom, patientens ålder och aktuella hälsotillstånd.

Hill-Rom
